Ն. 6767 1907 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 10 ՃՈՒՄԱԱ ԷՐԹԷՍԻ 1325 ՇԷՎՎԱԼ 17 1907 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 23 (ԷՖՐԷՆՃԻ) ԵԻՐՄԻ ԻՒՉԻՒՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ԱԲՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
Սթանպօլ	140 ղռ.	70 ղռ.	40 ղ.
Թաշրա	150 »	80 »	45 »
Մէմ. էճնէպիյէ	32 Փր.	17 Փր.	10 Փր.

Մէճմուէսի 20 ղըռուշտան

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷԼՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ՊՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتياز : جوه‌لكيان مالهسی

ԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه ۱۲۹۳ سنه‌سنده دقران جوه‌لك تأسيس ايتمشدر

DJERIDEI-CHARKIE
20. Avenue de la Sublime Porte
Fondé en 1877

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ
1ինճի, 2նճի, վէ 3ինճի սահիֆէ սըրը. 5
4ինճի սահիֆէ սաթըրը » 3

Միւրաճիաթ իչիւն Սթանպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ Նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպաասընտա տըր: Կազէթա խուսուսինէ այտ մէվատտ հաքգընտա կազէթանըն սահիպ վէ միւտիրի ՅԱԿՈԲ Տ. ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆԱ միւրաճաաթ օլունա: Մէվատտը նաշիրէսի տաիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունմագ վէ աէրտ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ:

ՊԱՉԸ ՄԻՒԼԱՀԱԶԱԹ

ՖԷՆՆԸ ՄՈՒՍԻԳԻ

Մուսիգի՝ հէման նէվը պէշէր իլէ տօղմուշ պիր ֆէննը ճէլիլ տիր: Պու ֆէննին զուհուրի հագգընտա հիչ պիր սարիհ մալիւմաթ եօգ տըր տէնիլէպիլիր: Անճագ տուհեա իւզերինտէ մէվճուտ պիւթիւն գավմլար քէնտիլէրինէ մախսուս պիրէր մուսիգիյէ մալիք օլտուգլարը պէտիհի տիր: Պու գավմլար միյանընտա պազըլարը ֆէվգէլատէ պիր սուրէթտէ մուսիգիյէ մէրագլը օլուպ, պու ֆէննին մէքթէպլէրտէ ‹Թէտրիսի՝ Թէրպիյէի ավֆալ նօգթաի նազարընտան տախի պիր սուրէթը մախսուսէտէ նազարը իթիպայա ալմըշլար տըր: Եւնի Եունանլըլար՝ մուսիգիյէ ֆէվգէլատէ մէրագլը վէ հէման օնտա ճարըընըճըլըներ սէվէր պիր գավմ օլուպ, մուսիգինին Թէրպիյէի ավֆալ իչիւն պէօյիւք պիր մէտար օլտուղունը իթիրաֆ իտէն տախի պու գավմ տըր:

Եսկի Մըսըրլըլար, Հինտլիլէր, Ռօմալըլար, Արապլար վէ Նիհայէթ բուտ իւ զէմինտէ եաշամըշ պիւթիւն պէօյիւք գավմլար՝ պու ֆէննի ճէլիլի սէվմիշ վէ պունա տաիր բէք չօգ չէչլէր գալէմէ ալմըշլար տըր:

Հէր չէյտէ օլտուղը կիպի, ֆէննը մուսիգինին իպթիտասը տախի պիր Թարիխ պասիթ, բէք սատէ օլմուշ տըր. հալ պու քի, զամանլա աստրա իլէրիլէմիշ վէ Նիհայէթ պու կիւն տէրէճէի Նիհայէսինէ վարմըշ օլտուղը հալտէ, պիլէ վասըլ օլմըշ տըր: Պու ֆէննին՝ եօգարտա արզ իտիլտիկի կիպի, մէքթէպլէրտէ բէք չօգ խըրմէթի օլտուղը չուստ սէնէլէրտէ անլաշըլմըշ, վէ պու պապտա տախի խուսուսի Նիզամլար գանունլար վէ Թէրթիպ իտիլմիշ տիր: Պու կիւն սիւպհան տաւրէլէրինէ վէ իպթիտաի սըընֆլարտա նէ տէրէճէ էլզէմ օլտուղը ինքեար իտիլմէզ հագիգաթլարտան տըր: Մալիւմ օլտուղը կի, պի, մուսիգի՝ (իսթիմալճա) իքի գըսմա այըըլըր. պիրի գիւլիւսէլէրտէ, իպատէթխանէլէրտէ իչիթմայիմիզ վէ տիկէրի պունլարտան տիշարը տըյնէտիյիմիզ մուսիգի տիր: Հէման հէր գավմ, հէր միլլէթ՝ մուսիգինին պու իքի գըսմընա մալիք տիր:

Քիլիսէլէրիմիզտէ Թուֆուլիյէթիմիզտէն տինլէտիքտէ, անըն բուհնիւվազ Թէրէննիւմաթը իլէ բէյվէրտէ օլտուղըմըզ մուսիգի՝ պիզէ աթալաըըմըզտան ինթիգալ ,պիզըլմէթ պիր միրաս օլուպ, պու կիւն Թէրթիպաթ վէ Թէնսիգաթը միւքէմմէլէսի իլէ մուսիգի ալէմինտէ քէնտիսինէ մախսուս պիր մէվգի իհ-Թիրամը իհրազ իթմիշ տիր: Հալ պու քի, պունըն նէ գատար գըյմէթտար օլտուղընը բէք չօգլարը Թարաֆընտան Թէմամը իլէ անլաշըլմամըշ օլուպ, ատէթա մէթրուք նազարը իլէ պագըլըրլօր: Եվվէլա, Կրօն. Ժողովրմըզ պու գըյմէթտար մէրասըն նէ տէրէճէ էհէմմ օլտուղընը անլամամագըըըըն, մահզա օնուն պունըն խաթըրընը Թէլավեմ մագսատը իլէ, Նիհայէթ պիր «եաւանյն»ըն պազը քիլիսէլէրտէ խոխապընա նազարը միւսամէհա իլէ պագմագ պէրապէր, պունըն Թէրթիպինէ չալըշըլարը տախի Թէշվիգ իթմէդի: Հէր նէ հալ իսէ, մագսատըմըզ պուրատա «եաւանյն» մէսէլէսինի պիր տախի Թահրիք վէ եախօտ պու միւնաքաշէթլէ պիր միւթալէա պէյան իթմէք տէյիլ տիր:

Պու մէգալէտէ մագսատըմըզ ֆէննը ճէլիլը մուսիգինին մէքթէպլէրիմիզտէ հէնուզ լազըմ կէլտիկի վէճհիլէ Թէտրիս իտիլմէտիկի մէսէլէսի տիր: Ռավզաի աթֆալլարտա եանի մանկապարտէզլէրտէ մուալլիմէլէր Թարաֆընտան վէ իպթիտաի մէքթէպլէրտէ քիլիսէ մուղաննիլէրի Թարաֆընտան Թէտրիս իտիլմէքտէ օլան երգ տէրսլէրի սուրէթը մաթլուպէտէ օլմայըպ կէլիշի կիւզէլ վէ խոտըրճէ հանտէսլէրէ մախսուս պիր Թագըմ ուֆագ Թէֆէք պէսթէլէրտէն իպարէթ տիր: Մանկապարտէզլէրտէ կէօրիւլէն երգլէր Եօչէրիա չօճուգլըն զիհնինէ, սէսինէ, պէտէնինէ մուղայիր, Ֆոթոլիկ, լիւզումսըզ չէյլէր օլտուղը մալէսէֆ Թէճէսսիւֆ կէօրիւլմիշ տիր: Իպթիտաի սընըֆլարտա 9-10 եաշընտա չօճուգլարա էօյրէթիլէն պէսթէլէր քէզա պունլարըն իսթիտատը գապիլիյէթինէ մուաֆըգ տէյիլ տիր:

Ֆէննը մուսիգի պիր լիսան տըր, պիր լիսանը ումումի տիր, օնըն ինսան իւզէրինէ իթաւիկի Թէսիրի սաիր հիչ պիր վասըթա իլէ հասըլ օլամազ: Պու լիսանը ումումինին գավաիտը մախսուսէսի վար, պու գավաիտէ իթիպար իթմէք զարուրի տիր: Մէքթէպլէրտէ կէօրիւլէն Թագսիմաթ մուհիպպինճէ ֆէննը մուսիգի տախի գըսմլարա այըըլըր:

Մէքթէպ մանկապարտէզլէրէ մախսուս պիր ուսուլ վար տըր, ինթիխապ օլունան կիւֆթէլէր չօճուգըն անլայապիլէճէյի սէօզլէր օլմալը, պէսթէսի իսէ Եինէ չօճուգըն սէսինէ մուաֆըգ օլմալը, պու իքի նօգթա նազարը տիգգաթա ալընմագ էն պէօյիւք շէյ տիր: Կիւֆթէսի կիւզէլ օլուր տա պունա ույտուրուլան պէսթէ եւրգէք օլուրսա իչիւն չօճուգըն սէսինի եօրար վէ պէտէնինէ զարար վէրիր:

Մուսիգինին մանկապարտէզլէրտէ պազըլըճա մուհասէնաթը չօճուգա օգումագ էօյրէթիր, վիճտանընը մուհաֆազասընա խուսուսիյէթ Թէնէֆֆիւսէ խատիմ օլուր:

Ֆրանսա մէչհուր մուալլիմլէրինտէն Պրեալ էգպէր էօյրէթիլէճէք չէյլէր իչիւն մուսիգինին վասըթասընա միւրաճաաթը Թավսիյէ իտէր:

Ջօճուգ մանկապարտէզտէ մուսիգինին իքի լէզզէթինէ տաթամագ տըր, պուրատա էօյրէնմիշ օլտուղը ուֆագ ուֆագ պէսթէլէրին, իլէրուտէ քէնտիսինէ պէօյիւք եարտըմը օլաճագ, օ հալտէ մանկապարտէզլէրտէ տըգգաթըլըճա Թէտրիս իթմէք լազըմ տըր: Մանկապարտէզտէն սօնրա իպթիտաի սընըֆլարտա Եինէ այնը տիգգաթ, այնը Թէտպիրլէր լիւզում տըր: Թէտրիս գէմանընտա պաշլըճա տիգգաթա ալընաճագ չէյ չակիրտանըն եաշը, սէսի իսթիտատը նօգթալարը տըր:

Պու նօգթալար՝ նազարտան տուր Թութուլմայարագ ինթիխապ օլունան բարչալար տախիմա պու էսաս իւզէրինէ միւրաթէնի օլմագ կէրէք տիր: Իպթիտաի սընըֆլարտա «տարր. ղասարան»-լարտա նօթա տէրսի պաշլամտըղը հալտէ, էվվէլա էվրօպա նօթասընը վէ պատէհու քիլիսէ նօթասը Թէտրիս իթմէք տահա զիյատէ էվլէրիշլի օլտուղընը գաթէն երգ իտիլմիշ տիր:

Էվրօպա նօթասընըն էհէմմիյէթի ինքեար օլունմատըղը կիպի, պունա մէքթէպտէ օլան չակիրտանըն պունը Թահսիլ իլէ պիր խաթիգպալը հաղըլանմըշ պունլարը, հէր հալտէ էօյրէնտիկինի իսթի մալ իտէպիլիր. հալպու քի քիլիսէ նօթասը սըրֆ քիլիսէյէ այտ օլտուղընտան, չօճուգա պիր մէտար օլամազ:

Պունտան պաշգա ըէզ չակիրտանըն հիչ լիւզումը օլմայան պու նօթանըն Թէտրիսի գալպէ մէքթէպինտէ Թէտրիսի պագըլըր պաշգա ըէզ եար դայը օլուր կէրէքլէրի վարտըր:

Կէրչի պու կիւն Պատարագ ալպարագըլըպ իլանլարը էվրօպա նօթասը իլէ օգուԹտուրըլմագտա իսէ. Շարականլարըմըզ,քիլիսէմիզին էն գըյմէթտար մալը օլան պու պէսթէլէր էվրօպա նօթասը իլէ օգուԹտուրըլմագ բէք միւշքիւլ տիր:

Պիրտէնպիրէ քիլիսէ նօթասընըն պու եւզտէն լազըմ օլտուղը աչիքեար կէօրիւնիյօր:

Տիկէր Թարաֆտան պու նօթա էվրօպա նօթասը իւզէրինէ միւրաթէնի պիր չէյ օլմագլա պէրապէր պիզիմ իչիւն պիր չէրէֆ ատտ օլունապիլիր. զիրա պունըն պազը մուհասէնէթի պէրթարաֆ իթմէք պունըն ՝իճատը ՝տախի այնէն քիլիսէմիզէ պիր չէրէֆ տիր: Իչթէ պու խուսուսլարտան պու քիլիսէ նօթասընըն տախի էվրօպա նօթասը իլէ պիրլիքտէ Թէտրիսի մէրճաու տըր:

Զաթէն չակիրտան էվրօպա նօթասընտա սէսլէրէ իւֆէթ բէյտա իթտիքտէն սօնրա պու նօթայը պիր գաչ տէրս իչինտէ էօյրէնիր:

(Արքասը վար)

ՑԻ—ՄԷՆ

ԷԷՐ ԱԼԹԸ ՍԷՖԻՆԷՏԷ ՊԻՐ ՎԱԳԱԱ

Տէնիզ ալթընտա մանօվրա իճրա իտէրքէն ,գազայա օղրայան եէր ալթը պիր սէֆինէնին գուրթարըլմասընա գատար տէնիզ տիպինտէ ճէրէյան իտէն աճըալէ վէ սէֆինէ Թայֆալարընըն պու սըրատա տիւչար օլտուգլարը ըզտըրապ վէ հըսսիյաթը էնտիշէքեարանէ իլէ սէֆինէտէ ճէրէյան իտէն պիրվագայա տաիր պիր Ինկիլիզ կաղէթասընտա կէօրիւլէն պիր մէգալէնին պազը գըսմլարընըն Թէրճէմէսի աթի մէճմուա պիրթէրճիւմէսի մինէ միւսալ կէօրիւլմիչ տիր:

* *

Սէֆինէ մանօվրա իճրա իտէր իքէն միւթատ օլան մուհթազամ սէյր ու հարաքէթինի պիրտէն պիրէ ղայպ իթտի. ֆէվգէլատէ պիր սիւրաթլա սուլարը եառարագ՝ աէնիզին թա տիպինէ տօղրը կիթմէկէ պաշլատը. սէֆինէտէ հէր չէյ գարմագարըշըգ իտի. կէմիտէ 6 քիշի վար իտի. օ անտէ պունլարը Թարիֆի նազապիլ պիր եէէս վէ ըզտըրապ գարտէմըշ իտի:

Թայֆա Ջօէ Վալքէր բէք գիյատէ պիր մէէյուսիյէթլէ,

—Պաթըյօրըզ.—տէյու հայգըրտը:

Նէր ալթը սէֆինէսի տէնիզին Թատիպինի պուլմուշ իտի. պիր միւտտէթ սօնրա պիր գայանըն իւզէրինտէ հարաքէթսիզ գալմըշ իտի: Սէֆինէտէ տէհչէթլի պիր սիւքիւթ հիւքիւմֆէրմա իտի. Թայֆալարըն աղըզլարըն պիր սէօզ պիլէ չըգմայոր իտի:

Սէֆինէտէքիլէր տայմա էօլիւմէ պէքլէյօրլար իտի. պու հալ իլէ գուրթուլըշ չարէսի հիչ քիմսէնին աքլընա պիլէ կէլմէյօր իտի: Կէմինին գազազէտէ օլարագ տուշմէսինի մուճիպ օլան սէպէպ Թային օլունամայօր իտի: 6 նումէրօլը եէր ալթը սէֆինէ Բլիմութ Թարաֆընտա Թալիմ իտիյօր իտի: Տէնիզէ տալմագ գօմանտասը վէրիլմէսի իւզէրինէ գարագըլար գարանըմըշ, սէֆինէ եավաշ եավաշ տէնիզ տիպինէ տօղրու էնմէկէ պաշլամըշ իտի: Վալքէր, Գօրրիֆթ, Բէարի, Հաթօն, Վիլսօն եէէս իլէ նէ եարտըմլարընը պիլմէզ պիր հալտէ իտիլէր. տէքմա պիր հիւսնը սէվգը Թապիի իլէ տահա էմնիյէթլի պուլունտուգլարը Թօրբիտօ օտասընա տօղրու աթըլըյօրլար իտի. չիւնքի օնլար պու ֆէլաքէթ էսնասընտա պիլէ,օ 8 նումէրօլը սէֆինէլէրլէ ֆրանսըզլարըն գազազէտէ «Ֆարֆատէ» եէր ալթը,սէֆինէսինէքի մէսլէքտաշլարընըն նէ միւտհիշ սուրէթլէ վէֆաթ իթտիքլէրինի պիւթիւն Թէֆէրրուաթը ֆաճիալըլա Թասավվուրա վագըֆ պուլունմուշլար իտի: Օ արալըգ էլէքթրիգ լամպալարը սէօնմիւշ վէ էթրաֆա գարը պիր գարանլըգ եայըլ-մըշ իտի. պու հալ եէէս իչինտէ պուլունան Թայֆալարըն սինիրլէրինի պուսպիւթիւն պոզմըշ իտի. Թայֆալարըն եալվար եալվար Հուտայա եալվարմալարը իշիտիլիյօր իտի. դրվայօտան եօղլի տաիմ: Պիր դոքթորլարտան պիրի...

Ալտըգըյի լամպա այի դօքթօր Թօսղուլար էնֆիւյօր օլօ Հաթօն աշաղըտա Թէրհինի չէմպէլէրը տէրէ...

[illegible]

սայըն նիւզինէ չըգմըշլար վէ հիչ պիրի Թէլէֆ օլմամըշլար տըր:

Պու Թէճրիւպէ իճրա օլընտա, մուհագգագ պիր էօլիւմտէն գուրթուլմա սը միւմքիւն իտի, լաքին նէ գատար Թէհլիքէլի պիր Թէճրիպէ. Փագաթ մէէյուսիյէթլէրինտէն նէ եարաճագլարընը Թային խուտէլէն կէմինին՝ Հաթօնըն սէօզլէրինի մաազուլ պուլտուլար: Հէման իճրա իտիլմէսինի Թէքլիֆ իթտիլէր:

Հաթօն սէօզէ պաշլայարագ.

—Եօգ... աճէլէ իթմէյինիզ, պուրատա մուհիմ պիր ճէրէթ վար քի՝ հիչ պիրինիզ տիւչիւնմէյօրսընըզ. գօվանը խարիճ իթմէք իչիւն կէմիտէ պիրինին գալմասը իճապ իտէր:

Թայֆալար հայրէթլէ Հաթօնըն եիւզինէ պագտըլար:

Ալչագ՝ ֆագաթ սաքին պիր սէսլէ,

—Օ հալտէ գուրա աթալըմ, իչի Թալիյէ պըրագըրըզ, օլմա՞զ մը.—տէտի:

Պու սէօզ գապուլ օլընտը. միւսավի գըյմէթտա ալթը քիաղըտ հազըրլանարագ կէմինին գարքէթի իչինէ աթըլտը, հէր քէս պունտան պիրէր տանէ ալտը. էօլիւմ իլէ հայաթ իհթիմալլէրի Թային իտէն պու վարագարըքլէր հէր քէս ավուճընտա Թութուլուպ, աչըլմազտա ճէսարէթ իտէմէյօր իտի. Նիհայէթ քեաղըտլարը աչըլտը. օ անտէ պիւթիւն նազարլար՝ իւզրինի աակէթա պիր էօլիւմ սաըըլըղը գարըլմըշ օլան Վալքէրէ տէօնտիւ. սէֆինէտէ գալմագ վազիֆէսի պու գէվալլը չօճուգա իսապէթ իթմիշ իտի. չօճուգ Նաֆիզ նազարլարընը Հաթօնա տիքէրէք,

—Պայր... հիչ իթմէնիզ...պու պաընա խատալէթ իթմէյին.—տէտի. Թայֆալարտան պազըլարը հիչ օլմազսա-ընը պէյանլա, Հաթօնըն Թարաֆընը իլթիզամ իթտիլէր. քիւչիւք Վալքէրին պիրատէրի հէօնքիւր հէօնքիւր աղլայարագ,

—Պայր, կէմիտէ սէն գալմայաճագսըն, սէնին եէրինէ պու վազիֆէյի պէն կէօրէճէքիմ:

Ջօճուգ բէտա իտէրէք,

—Պայր, խայր, սէն, զէվճէն վէ չօճուգլարըն իչիւն եաշամագա մէճպուրսըն... պէնիմ անամտան պաշգա քիմսէմ եօգ... անը տա սէնին հըմայէնէ պըրագըյօրըմ: Էտի Վալքէր... Թալիին հիւքմինէ Թապի օլալըմ:

Սէֆինէտէ պիր գաչ տագիգա տէրին պիր սիւքիւթ հիւքիւմֆէրմա օլտը. Թայֆալարըն էն ճիւրէթքեարը Բէարի գօվանա կիրմիչ իտի. Վիլսօն՝ գօվանըն գարպաղընը գարատը. գօվան՝ պիր սիւրաթը ֆէվգէլատէ իլէ սէֆինէտէն խարիճէ ֆըրլատը. սէֆինէտէ Թէքրար պիր տէհչէթլի սիւքիւնէթ բէյտա օլտու: Աարիճտէ սուլարը աչըարագ կիտէն գօվանըն չըգարտըղը սէսլէր տէ արթըգ գէսիլմիշ, ինթիմալ Բէարի սուլըն Նիւզինէ չըգմըշ իտի. պազը Թէրէտտիւտլէրտէն սօնրա, Վիլսօն կիրմէկէ գարար վէրտի. սօնրա Գօրրիֆթ, տահա սօնրա էտի Վալքէր նէօպէթլէ իտիլէր:

Հաթօն գօվանա կիրմէք իւզրէ մաքինայա տօղրու աթըլըրքէն,սօն տէֆա կէօզլէրինի միւնֆէրիտ Ջօէ Վալքէրէ աթֆ իթմիլ իտի. սէֆինէլէրի սօլկուն պիր ըըըզ իլէ Թէնվիր իտէն մօմըն եարըմլըյա Վալքէրին եւզինտէքի պիր էտէրը քին ու ղարազը կէօրէպիլտի. Վալքէր գաթի պիր իֆատէ իլէ.

—Նաֆիլէ, զահմէթ չէքմէ. Հաթօն.,. գօվանը չէվիրմէյէճէկիմ:

Հաթօն պիր քէրրէ եէրինտէն սըչրատը. պու չօճուգը եազալայըպ կէմինին տուվարլարընա չարբարագ, եախօտ պօղազընա սարըլարագ, մահվ իթմէք հըրսընա բէք կիւճ մուգավէմէտ իտէպիլտի. պուրատա գուվվէթլի օլմագ նէ՞յէ եարար: Պու Թէսպիր հայաթընը գուրթարամազ չէաֆն մը տըր:

Հիտտէթինի միւչքիւլաթլա զապթ իտէրէք,

—Ջօէ.,. Ջօէ... սէն պանը եարմազըն, էվվէլ եարմազըն,տէյի՞լ մի. սէն եանըլըյօրսըն Ջօէ... պէն սանա հիչ եարմազըմ... պէնի գուրթարաճագսըն, տէյի՞լ մի, Ջօէ...:

—Պայր, Հաթօն, պէօյլէ պիր չէյ կարմագ էլիմտէն կէլմէզ, պու սէֆինէտէ եալընըզ մահվ օլմագ իսթէմէմ... էվվէթ, պէն օտէ տիքէրլէր կիպի հա- յաթըմա գավուշմագ իսթէյիմ, սէն պէնիմ տահա չօգ միւքէֆֆէլիյէթիմ... այրըլամազսըն... պէնիմ, էնտիշէլէրիմ վէ գաթի ֆիքիրլէրիմ՝ անլաշըլմազ... չիմտի պէնիմ իլէ պէրապէր պուրատա գալաճագսըն... ֆագաթ սէն տէ մահվ օլաճագսըն...:

Հաթօն չօճուգը պըրագտը, Վալքէր տօղրու սէօյլէյօր իտի. Ջօէի էօլտիւրմէքտէն նէ՞ չըգաճագ իտի:

Սէֆինէտէ աէրին, հայրին պիր սիւքիւթ հիւքիւմֆէրմա օլմագլա պաշլատը: Պու իքի գազազէտէ հէր տաղիգա էօլիւմէ պէքլէյէրէք կէչիրտիլէր, պիր Թանէ իլէրիտէ Թավճիհ քեարլըգ իտէն էօլիւմ պէքլէյօրլար իտի, Նիհայէթ սէֆինէյէ սուփ պիր Թիքիրտի իչիտիլմէկէ պաշլատը: Թէօքմէ գալտըրմագ իչին եարտըմա կէլէն լարը իտի:

—Սէֆիլ... պէնի մահվ իթմէք իսթէյօրսըն, եօյլէ մի՞.— տէյու պաղըրըյօր իտի:

Վալքէր Թէէսսիւրլէ,

—Իչթէ իթիրաֆ իտիյօրըմ, սէֆինէ իչիւն հէր տիւրլիւ մուավէնէթին իմքեանսըզլըղընը սէօյլէյօրըմ, տէյի՞լ մի. Հաթօն պունը բէք ալէա պիլ քի, էքմէքտէն պիրինին մահվ օլմասը լազըմ կէլիյօրսա, սէն մահվ օլմալըսըն... պէն տէյիլիմ, չիմտի իսթէրսէն պէնի էօլտիւրէպիլիրսին... Փագաթ սէն տէ մահվ օլաճագսըն...:

Հաթօն չօճուգը պըրագտը, Վալքէր տօղրու սէօյլէյօր իտի. Ջօէի էօլիւմէքտէն նէ՞ չըգաճագ իտի:

Սէֆինէտէ տէրին, հայրին պիր սիւքիւթ հիւքիւմֆէրմա օլմագտա իտի: Պու իքի գազազէտէ հէր տագիգա էօլիւմէ պէքլէյօրլար իտի: Թարապը Վալքէր՝ էօլիւմը հայաթըն... Վալքէր Թէէսսիւրլէ:

—Պայր, կէմիտէ սէն գալմայաճագսըն...

Հաթօն չօճուգը պըրագտը, Վալքէր տօղրու սէօյլէյօր իտի. Ջօէի էօլտիւրմէքտէն նէ՞ չըգաճագ իտի:

Սէֆինէտէ տէրին, հայրին պիր սիւքիւթ հիւքիւմֆէրմա օլմագտա իտի: Պու իքի գազազէտէ հէր տագիգա էօլիւմէ պէքլէյէրէք կէչիրտիլէր. Նիհայէթ Հաթօնըն Թահամմիւլը գալմայարագ իշթէ սէֆինէյէ պիր պէօյիւք...

Վալքէր գաթի պիր իֆատէ իլէ,

—Պայր... ասլա...:

Հաթօն արթըգ հիտտէթինէ մուգավէմէթ իտէմէտի. չօճուգը սէֆինէնին տուվարլարընա չարբարագ բարչա բարչա իթմէք Թասավվուրընտա իքէն, անը անը հայգըրարագ տէօշէմէ իւզէրինէ սէրիլտի. Ջօէ պունչալընը չէքմիշ վէ Հաթօնըն սաղ ՝օմուզընտան սալըվէրմիշ իտի:

Գարանլըգտա Հաթօնըն՝սըգ սըգ նէֆէս ալմասընտան հասըլ կէլէն պիր սէսսիզ խըրխըր Վալքէրին գուլագլարընա պէօյլէ, սէֆինէնին աչըգ Թէրքիպ իտիլմէսինէ մուավէնէթ օլան հավասը Ջօէյի Թէնհամիւլքէսը պիր ըզտըրապլա տուչար իտիյօր իտի:

Վալքէր սէֆինէնին հավասը իչինտէ ճէրէյանըն միւնքաթա օլտուղը սան սաֆ զէրրէլէրինի (հիւճէ)տէ Թօրլայարագ պիր միւտտէթ տահա հայաթընը մուհաֆազայա չալըշըյօր. սըգ սըգ նէֆէս ալտըղը տույուլույօր իտի: Վալքէր պու ըզտըրապը հայաթ ճահտլարը իչինտէ ինլէրքէն, սէֆինէնին հարէքէթ իտէր կիպի օլտուղընը հըսս իթտի. ամմա պու խայա՞լ մը իտի... խայր... իչթէ սէֆինէ սույուն Նիւզինէ տօղրու չըգըյօր իտի. իչթէ ուֆագ Թէֆէք կիւրիւլթիւլէր... Ջօէ պու խայալաթ իչինտէ գէնտինի ղայպ իտիյօր իտի: Գարանլըգ իչինտէ Նէչէլի պիր գըյա էթրաֆը Թէնվիր իտիյօր իտի:

Տալկըճլար սէֆինէնին մուավէնէթինէ չըթապ իթմիշլէր իտի: Նէր ալթը սէֆինէ գուրթուլմըշ, Ջօէ սաֆ հայաթա գավուշմըշ իտի:

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ՃԱՊՕՆ ՎԷ ԱՄԷՐԻԳԱ

Ամէրիգա վէ Ճափօնիա արասընտա պունձա իխթիլաֆաթըն իւերի կէլմէսինէ սէպէպիյէթ վէրմիշ օլան մէհաճէրէթ մէսէլէսինին սուրէթը գաթիյէտէ հալլ ու ֆասլ իթմէք մագսատը իլէ, պու կիւն Թօքիօտա պուլունան Գօնտօ Նազըրլարընտան Լէմիօ պիր կազէթաճը իլէ միւլագաթ էթտիյի սըրատա, Ճափօնիա բիճայը հիւքիւմէթի իլէ իճրա իթտիյի միւզաքէրաթըն պու խուսուսի մուահէտէլէրին մէթնինճէ Թաատիլաթ իճրասընա մաաթուֆ օլմայըպ, անճագ մէհաճէրէթ մէսէլէսինտէ իքի հիւքիւմէթ Թարաֆընտան Թաազիպ օլընաճագ խաթթը հարէքէթի միւպէյյին պիր իթիլաֆնամէ աքտը Թէսավվուր խուրմիշ օլտըղը վէ չիմտիլիք մէզքիւր իւթիլաֆնամէնին չէրաիթը էսասիյէսինի Թային մագսատը իլէ, մուգաու պուլուն Թէաթիի էֆքեարտան կիւզէլ նէթիճէլէր հասըլ իլէ կէլտիյի վէ գարիպէն իքի Թարաֆըն մէնֆաաթլարըն մուհաֆազասընա մէտար օլան պիր սուրէթը Թէսվիյէնին ագտընա մուվաֆագաթ հասըլ օլմասը, իհթիմալ օլտըղընը պէյան էյլէմիշ տիր։ Տիկէր Թարաֆտան Թօքիօտան Ինկիլիզ կազէթալարընա քէշիտէ օլընան պիր Թէլէկրաֆնամէյէ նազարէն, Ճափօնիա հիւքիւմէթի Հավայի ատալարընա հիճրէթ իթմէք Թէսավվուրընտա պուլընան պիր գաչ պին Ճափօնիալըտան, անճագ ախօրթ էրկինէ բասաբօրթ վէրմէյէ գարար վէրտիյի կիպի, էքմալը Թահսիլ պէհանէսի իլէ Սան Ֆրանչիսգօյա կիթմէք իսթէյէն Ճափօն Թէպաասընը սըգը պիր նէզարէթտէ Թութ պուլունտուրաճագ տըր։ Պու սօն Թէտպիր ահատտ Թագըմընա մէնսուպ, իշչի կիւճիւգ պիր չօգ քիշիլէրին քէնտիլէրինէ չակիրտ սիւսինի վէրէրէք պու սուրէթլէ Ամէրիգա իլէ մէվճուտ միւնաքիւլաթըն իհթիտատընա սէպէպիյէթ վէրտիքլէրի անլաշըլմասը իւզէրինէ, իթթիխազ օլընմըշ տըր։

Ամէրիգա հիւքիւմէթինին Թօքիօ սէֆիրինին պիր իքի հաֆթատան պէրու Ճափօնիա խարիճիյէ նազըրը իլէ "ըզ սըզ" կէօրիւշմէսի ճալիպը նազարը տըգգաթ օլմուշ տըր։ Պու միւլագաթլարըն հաֆթատա իքի տէֆա, իւչ տէֆա վուգու պուլմասընտան, Ամէրիգա իլէ Ճափօնիա արասընտա ճէրէյան իթմէքտէ պուլընան միւզաքէրաթըն մուհիմմ պիր տէվրէյէ կիրմիշ օլտուղընը խաթըրլաթաճագ վար տըր։ Ճափօնիա տախիլիյէ նազըրը միւնհասըրըն մուհաճէրէթէ ատա մէսէլէլէր իլէ իշթիղալ իթմէքլէ միւքելլէֆ պուլընան միւֆէթթիշլէրէ, Ամէրիգատա բէգապէթը Թիճճարիյէնին կիւնտէն կիւնէ արթմասընա վէ պունա տա մանիէթի պիր գաթ տահա միւշքիւլէշտիրէն պէօյիւք պիր պուհրանը մալինին միւնզամմ օլմասընա պինաէն, հիչ քիմսէնին մուավէնէթինէ միւհթաճ օլմազըղըն պիր գաչ այ կէչինճէք գատար բարասը օլանլար միւսթէսնա օլմագ իւզրէ, կինհար հիչ պիր Ճափօնիալըն Ամէրիգայա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իթմէսինէ միւսաատէ խուլմէմէսինի սուրէթը գաթիյէտէ էմր ու Թէնպիհ էյլէմիշ տիր։

Ամէրիգա ալէյհինտէ մէգալաթը չէւիրտէ խազմագտան հիչ պիր զէման կէրի տուրմայան «Հուչի Շիմպօն» կազէթասը սօն Թէտպիրլէրի մուախէզէ իտէրէք, Ճափօնլարըն իսթէտիքլէրի մէմլէքէթտէն մէն խուլունմագլէրի Թագտիրտէ, միւշքիլաթը հազըրէնին պիր գաթ տահա նէզաքէթ պէյտա խուլաճաղընը խազըյօր։

[3]

ԷՖԼԷՆՃԷԼԻ ՌՈՄԱՆ

ԹՕՀԱՖ ՊԻՐ ԽԱՆԷ

1.

ՇԱԿԻՐՏ ԱՋԻՋԼԻԿԻ

«Հայտէ կէօմլէքճինին գարշըսընտաքի էպէ գատընա, ֆագաթ էպէ իլէ տէ արամըզ էյի տէյիլ, քիմ պիլիր իչինէ խարամատըղըմ իչի՛ն մի տիր։ պունա տա սօրմագսըզ պաշգա էվին իչինտէ աստամ վա՛ր մը խա... տիշճի ագչամլարը օտասընտա տէյիլ տիր, Թէրզի տէ պուլունմազ, պիրինճի գաթըն զէնկինի վար ամմա օնըն ուշաղը խօգ քի սօրասըն, քէնտի տէ չիմտի Թըզգըմազա կիթմիշ տիր, չու հէրիֆէ տէ Թութուլըյօրըմ հա՛... օ նէ՛ սուրաթ պէ, քիմսէյի խանընա սօգմազ, տայիրէսի բէք միւգէյյէն իմիշ տէյօրլար, հա՛յ պուտալա, բարայը սէն նէ՛ խարաճգըսըն, այըյա էօյլէ չէյլէր քազըճա՛ր մը, հէլէ պէնտէ օլսուն տա

ՕԳՕՀԱՄԱ ՀԻՒՔԻՒՄԷԹԻ ՃԷՏԻՏԷՍԻ

Ամէրիգայը Շըմալիյէ Թէշքիլ իտէն 45 հիւքիւմէթէ ախիրէն Օգօհամա նամը իլէ պիր հիւքիւմէթը ճէտիտէ միւնզամ օլմուշ տըր։ Մալիւմ օլտուղը կիպի, Շըմալի Ամէրիգա հիւքիւմէթի տախիլինտէ մէմալիքին պիր գըսմը արազի հալինտէ պուլունըպ օրատա տիկէր գըսմ մէմալիք կիպի հիւքիւմէթ Թէշքիլաթը խօգ տըր։ Պու արազիյէ Թէրրիթուար ուսուլը իլէ խարէ օլունըր մէմալիք տէնիլիր։ Իշթէ պու ուսուլ իլէ խարէ օլունան մէմլէքէթլէրտէն Օգօհամա, ախիրէն ճէնի Թէշքիլաթա մազհար օլմուշ տըր։ Ամէրիգա պայրագը Շըմալի Ամէրիգայը Թէշքիլ իտէն քիւչիւք հիւքիւմէթլէր ատէտինճէ իւլտըզլարը հավի պուլընտըղընտան, ճէնի հիւքիւմէթին Թէշքիլի իւզէրինէ պայրագա (908) յըլտըզըն տէօրտիւնճիւ իթխալըն պիր ճէնի իչարէթ իլավէ օլունաճագ տըր։

Օգօհամա 1866 Թարիխինտէ ճէրլիլէր Թարաֆընտան Ամէրիգալըլարա Թէրք օլունմըշ տըր։ Անճագ մէզքիւր արազի չիֆթճիլէրէ 1889 սէնէսինտէ աչըլմըշ տըր։ Պիր չօգ ճէհալի պըրաթա քիւչաու խուլմէք իւզրէ պուլընան արազի հուտուտընտա իլք իչարէթ իւզէրինէ հարէքէթէ հազըր պիր հալտէ օլարագ պէքլէյօրլար իտի։ Ֆիլհագիգա միւսաատէ վէրիլիր վէրիլմէզ ճէնի հիւքիւմէթէ տուխուլ իլէ պիր կիւնտէ 50 պին նուֆուս տօլմըշ տըր։

ԱՄԷՐԻԳԱՏԱ ՊՈՒՀՐԱՆԸ ՄԱԼԻ

Ամէրիգա պուհրանը մալիսի հազգընտա Էվրօբա կազէթալարընտա աթիտէքի Թէլէկրաֆլար կէօրիւլմիշ տիր։

ՎԻԷՆՆԱ.—Րէիսը ճիւմհուր Մ. Րուզվէլթին բիրաքայա 15 միլիօն տօլարլըգ խազինէ պօնօսը իխրաճընա գարար վէրմէսինին բիրազ իւզէրինտէ հիսսը Թէէսիր հասըլ էյլէտիկի Նիւ-Եօրգտան իշար օլունըյօր։

Ֆիլհագիգա էկէր Ամէրիգա հիւքիւմէթի բիրաքայա 150 միլիօն տօլարլըգ խազինէ Թահվիլաթը իխրաճ իտէրսէ, օ վագըթ արթըգ Ինկիլթէրա պանգասը իլէ Ալէմանիա հիւքիւմէթ պանգասընըն ըսգօնթօ ֆիյաթընը արթըրմասը կիպի անզվալ գայիլ օլուր։ Շիմտիտէն Լօնտրատա խուսուսի պանգալար ըսգօնթօ ֆիյաթընը 100տէ $6^{3}/_{8}$ մըգտարընա Թէնզիլ իթմիշլէր տիր։ Տիկէր Էվրօբա բիացալարընտա տախի այնը հալ վուգու պուլմըշ տըր։

ՎԱՇԻՆԿԹՕՆ.—Րէիսը ճիւմհուր Մ. Րուզվէլթ, մէմլէքէթին անզվալը մալիյէսինի Թէնսիգ իթմէք իչիւն լազըմ կէլէն Թէտապիրը գանունիյէնին իթթիխազը զըմնընտա, պու կիւն բարլամէնթօ ազասընտան պազըլարը իլէ միւզաքէրաթտա պուլընմըշ տըր։ Ազաի մումայիլէյհիմ բարլամէնթօնըն ճէնի իճթիմաընտա իլք կէօրիւլէճէք իշ ումուրը մալիյէ իչիւն զավանինը մահսուսէ վազը օլտուղընը միւթթէֆիգէն պէյան էյլէմիշլէր տիր։

*,*Րէիսը հիւքիւմէթ Մր. Րուզվէլթ՝ մալիյէ նազըրը Մ. Գօրթէլիույա խազտըղը մէքթուպտա չու խոլտա պէյանաթտա պուլընմըշ տըր.

«Էլիէվմ մէմլէքէթտէ պունտան պիր այ էվվէլինէ նիսպէթէն բէք չօգ նագտը վասըթալարը մէվճուտ տըր։ Էկէր Էրպապը Թիճարէթ ինթիգամ տախիլինտէ հարէքէթ իտէր իսէ, հիչ պիր վագըթ մուզայիգայա կիրիֆթար օլմազ։ Պու սէնէ մահսուլաթ՝ մուամէլաթը Թիճճարիյէյէ միւսաիտ պիր հալտէ տիր։ Պիզիմ մագսատըմըզ ինթիզամըն հազըրէյէ չարէսազ օլմագ իչիւն, մալիյէ օտըղըմըզ բարալարը մէյտանը Թէտավիւլէ չըգարմագ տըր։ Պիզիմ խարաճազըմըզ պիր չէյ վար իսէ, օ տա մուամէլաթըմըզըն ինթիզամը Թամ իլէ հարէքէթ իթմէք տիր. օ զէման պիթթապի միւշքիլաթ քէնտի քէնտինէ զայիլ օլուր կիտէր»։

Բարիզ մէհաֆիլը մալիյէսինտէ Ֆըրանսա պանգասընըն Ամէրիգա հիւքիւմէթի Թարաֆընտան իխրաճ օլունաճագ խազինէ Թահվիլաթընտան 100 միլիօն տօլարլըգ պիր գըսմը սաթմագ վազիֆէսինի ատէհտէ խուլում իթմէյէճէկի մէսէլէսի իլէ իշթիղալ էյլէմէքտէ տիր։ Պու կիւն պու մէսէլէ հազգընտա Ամէրիգա մալիյէ Նէզարէթի մուսթեշարը իլէ Ֆրանսա պանգասը պէյնինտէ միւզաքէրաթ ճէրէյան իթմէքտէ տիր։ Մէզքիւր պանգանըն 10-15 միլիօն տօլարլըգ Ամէրիգա խազինէ Թահվիլաթը մուպայէասը վէ խախտ մէզքիւր մըգտարտաքի Թահվիլաթըն Բարիզտէ մէվքիի Թէտավիւլէ վազ իթմէք վազիֆէսինի ատէհտէ էյլէմէյէ միւթէմայիլ պուլունտըղը կէօրիւլիւյօր։ Թահվիլաթըն ֆիյաթ վէ սուրէթը խարաճիյէսի տախի մալիւմ տէյիլ տիր։ Վագտա Թահվիլաթը մէզքիւրէնին սուրէթը խարաճիյէսի հագգընտա պազը չայիալար տէվէրան իթմէքտէ իսէ տէ, Ֆրանսա պանգասը պու չայիալարը պէրվէհնը ատի Թէքզիպ էյլէմիշ տիր։

Էննէզի կազէթալարը՝ Ֆրանսա Պանգասընըն Ամէրիգա հիւքիւմէթի Թարաֆընտան իխրաճ օլունաճագ խազինէ Թահվիլաթընա միւշթէրի գայտ էյլէմէյէ գարար վէրտիյինի իշար էյլէմէքտէ իսէլէր տէ, տօղրու տէյիլ տիր։ Զիրա պէօյլէ պիր հարէքէթ՝ մէզքիւր պանգա նիզամնամէսինին 9ընճը մատտէսինէ մուխալիֆ տիր։ Խալընըզ պիր ինթիմալ վարսա, օ տա Բարիզտէքի մուէսսէսաթը մալիյէնին Ամէրիգա խազինէ Թահվիլաթընտան պիր գըսմընը մէյտանը Թէտավիւլէ իխրաճընը գաբուլ իտէրէք, Ֆրանսա պանգասընա օ մըգտար տա էվրագը Թիճճարիյէ կէօթիւրմէյ իքինճի տէֆա ըսգօնթօ իթտիրէպիլմէլէրի տիր։ Մամաֆիհ, պու ֆրանըզ պանգալարըն պէօյլէ պիր մուամէլէյէ կիրիշմէք իսթէյիպ իսթէմէյէճէկի խուսուսը վազըհ տէյիլ տիր։

Ամէրիգա պանքէրլէրի՝ էննիտէն Էվրօբայա պիր պուչուգ միլիօն տօլարլըգ ալթըն աչըգ սիբարիշ իթմիշլէր տիր։

ՊՈՒՂՏԱՅ ՖԻԱՅԱՏԸ

Աւսթրիա բիաչալարընտա պու կիւնլէրտէ պուղտայ ֆիյաթը նէնիտէն բէք զիյատէ խուքսէլմիշ տիր։ Պու Թէրէֆֆիւի ֆիյաթ իսէ, Մաճարիսթան հիւքիւմէթի Թարաֆընտան մէզրուատ հազգընտա նէշր օլունան բէմտի պիր բարօրթտան իլէրի կէլմիշ տիր։ Մէզքիւր բարօրթտան անլաշըլտըղը վէճհիլէ, սօն սաճնարտա հավալարըն գուրագ կիթմէսինտէն տօլայը, Թարլալարըն քեաֆֆէսի սուրուլմէմիշ վէ չիմտի տէ մէվսիմը չիթա հիւլուլ իթթիյի ճիհէթլէ, բօրբագլարը սուլմէք գապիլ օլմամըշ տըր։

Պու սայէտէն տօլայը կէլէճէք սէնէ Աւսթրիա պուղտայ մահսուլընըն ազ օլաճաղընտան գօրգուլմագտա վէ անվալը մէզքիւրէ իւզէրինէ, պու կիւնլէրտէ պուղտայ ֆիյաթը խուքսէլմէքտէ տիր։ Պու կիւն Բէշթէտէ բէշին բարա իլէ օլան պուղտայ ֆիյաթընըն օնտան օն պէշ Հէլէր գատար վէ վատէ իլէ ալընան պուղտայ ֆիյաթը իսէ, տահա զիյատէ Թէրէգգի իթմիշ տիր։ Կալիչիա էյալէթի հիսապընա քիւլլիյէթլի մըգտար պուղտայը սաթըն ալընտըղընտան, օնըն ֆիյաթը տա չօգ խուքսէլմիշ տիր։ Հալը հազըրտա էն զիյատէ ճալիպը տիգգաթ պիր նօգթա վար իսէ՝ օ տա կէլէճէք իլք պահարտա էքիլմէք իչիւն Բէշթէ հիսապընա Ճէնուպի Աւսթրիա իլէ Գօշէմիատա Թօխումլըգ պուղտայ միւպայէա խուլմէսի տիր։ Մաճարիսթան բէնչպէրլէրի սօն պաճարտա գըրրաաթ ամէլիյաթընը իքմալ իտէմէյէճէկինտէն, պու իշի իլք պահարտա կէօրէճէքլէր տիր։ Ճէնուպի Աւսթրիա իլէ Գօշէմիա պուղտայլընըն ճինսի խաս Թօխումլըգ օլտուղընտան, հէմնիի մէզքիւրէտէն չիմտի միւպայաթ վուգու պուլմագտա տըր։

Մաճարիսթանտա պուղտայ մահսուլընըն գըյըը միւսաիտ պիր հալտէ պուլունմասընըն նէթիճէլէրի կէօրիւլմէյէ պաշլամըշ տըր։ Տիկէր Թարաֆտան նազլիյէ վասըթալարը տախի բէք զիյատէ կիւճլիւք քէսպ իթմիշ օլտըղընտան, մէմլէքէթին անզվալը իգթիսատիյէսի կիթտիքճէ իչթիպաս իթմէքտէ տիր։

ՊԷՕՅԻՒՔ ՊԻՐ ԽԸԹԻԼԱՄ

Րումանիանըն Իպրաիլ չէհրինտէ պուլընան Ֆրանգօ Րօմանի պանգասընըն տիւիրէն պէօյիւք պիր իխթիլաս էսէրի մէյտանա չըգարըլմըշ տըր։ Մէզքիւր պանգա նամընա պիր խայլի չէքլէր Թէտավիւլ իթտիկի անլաչըլմասը իւզէրինէ, Թահգիգաթա իպթիտար խուլունմիշ վէ պու սախթէքեարլըգ իչինտէ պիւթիւն պանգա մէմուրլարընըն տա զիմմէտար օլտուղը Թէպէյյուն խուէրէք, ճիւմլէսի տէ Թէվգիֆ օլընմըշ տըր։

ՄԼՀՀԻՅԷ

ՐԷՍՄԻ.—Համտ օլսուն Տէրսաատէթտէ սըհհէթը ումումիյէ պէրքէմալ օլուպ, չէհրին Թէմիզլիկինէ բէք զիյատէ տիգգաթ վէ իթինա խուլմէքտէ վէ մէվսիմ իգթիզասընտան պուլընան խասթալըգլարտան պիլէ էսէր կէօրիւլմէմէքտէ օլտըղը կիպի, պէլէտիյէ Թապիպլէրինին էօհտէլէրինէ Թէվտի օլընան վէզայիֆի իյֆա խուսուսընտա, հէր վագըթտա վէ խուսուսիյլէ չու սըրատա սայ ու ղայրէթլէրի կէօրիւլմէքտէ վէ քէպապճըլար խանընտաքի հաճիլէր իչինտէ չիւրիւք պէլէտիլէր վէ իճզայը Թըպպիյէ զըմնընտա սաթըլմագտա պուլունան Թէվլիւտէ կեաղըտ պըրակլըրըն Թէօհլիւքէսինէ միւսթէվճիպ օլտուղը անլաչըլան պազը պոզուգ չէյլէրի Թայիպ վէ Թէլէֆէ իթթիրմիշ վէ ... ֆըրչու էտիլէճէկի իլճէ Ճէր Թէպիպլէր ... անլաչըլմըշ տըր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՍԷԼԱՄԼԸԳ րէսմը ալիսի տիւն Համիտիյէ ճամիսինտէ իճրա պույուրուլմըշ տըր։

Զաթը Հազրէթը Բատիշահի ճամիի մէզքիւրէ ազիմէթ վէ ավտէթ պույուրտըգլարը սըրատա, կիւզէրկեահտա պուլընան ասաքիրը Շահանէ իլէ Թէպաայի սատըգա «Բատիշահըմ չօգ եաշա» տուասընը Թէքրար էյլէմիշլէր տիր։

ՐԷՍՄԻ.—Տիւնքի ճումա կիւնիւ Սէլամլըգ րէսմը ալիսինտէն սօնրա չայան պույուրուլան միւսաատէի Սէնիյէի ճէնապը Բատիշահի իւզէրինէ, Իթալիա սէֆիրի ...

ԲՕԼԻՍ Նիզամնամէսինին 25ինճի մատտէսի մուճիպինճէ, էտիրնէ վիլայէթի մէրքէզինտէ պիր գօմիսիօն Թէշքիլ իտիլմիշ տիր։

ԿԻՄՄԻՒԼՃԻՆՃ խօյընըն Իսքէչէ գասապասընըն Սամագօֆ մահալլէսի գարչըսընտաքի գըզըլ Թէփէյէսինտէ ահալիտան պէօյլէ պիր խառ ալթընա խազմասընտան մուհաֆազա իչիւն կիրմիշ օլան 4 Բումըն իւզէրլէրինէ պիրտէն պիրէ խառ խըգըլըղը խասպէ վէրիլմէսի իւզէրինէ, էթրաֆտան ինթիզիլէրէք տէրհալ հէգօրըլմըշլար իսէ տէ, պունլարտան ուսթա Զաֆարիանըն վէֆաթ իթթիկի կիպի, Վասիլին տախի խարասը Թէհլիքէլի օլտուղը վէ տիկէրլէրինին խաֆիֆճէ զէտէլէնմիշ օլտուղլարը իշիտիլմիշ տիր։

ԲԱՇԱ ՊԱՂՃԷՍԻ գուրպինտէ քիւմն չիւչէ ֆապրիգասընտա պուլընան 2000 քիլօկրամ քէօմիւր՝ կէչէն հաֆթա պիրտէ աթէշ ալմըշ իսէ տէ, էվվէլա օ գատար էհէմմիյէթ վէրիլմէմիշ վէ 3 կիւն մուգատտէմ խանմազա պաշլամըշ իսէ տէ, էթրաֆտան էթթիրիլէրէք, Թէտապիրը լազըմէ իթթիխազ օլունմատըղը կիպի, սաճիլտէն տախի խօրթում վէ սաիր վասըթալար իլէ խանկըրըն սէօնտիւրիւլմէսինէ չալըշըլմըշ վէ պու մէնվալ իւզրէ 2-3 կիւն տէվամ իտէն զայիէթ իւզէրինէ նիհայէթ խանկըն սէօնտիւրիւլմիշ տիր։

ՍՕՖԻԱՆԸ գազասընտա Գօրըսւզըլը քէօյիւնտէ պիր գուլիպէտէն աթէշ գուհուր իտէրէք, իչինտէ իսքեան իտէն պիր Իսլամ աիլէսինտէն 8 վէ 10 եաշլարընտա պիրի գըզ վէ տիկէրի էրքէք 2 չօճուղըն էլլէրի վէ այաղլարը խանարղը հալտէ գուրթարըլտըղը, վէ մէրգումըն տամատը՝ չօճուգլարը գուրթարմազա օղրաշտըղը էսնատա խանարղը, վէ տախիրէն գըզ չօճուղընըն տա խանըպ վէֆաթ իթմիշ օլտուղլարը իշիտիլմիշ տիր։

ԹԱՇՐԱԼԱՐՏԱ պազը մահալլէրտէ օթօմօպիլ իւլէթմէք իչիւն խըթիյազ Թալէպ խուլունտուղու, Պրուսատան իգտամա խազըլան պիր մէքթուպտա օթօմօպիլ իւլէթմէյէ նազլիյաթըն սուհուլէթի մուճիպ օլաճաղը տէրքեար օլուպ, անճագ Անատօլու իչիւն պու պապտէ միւֆիտ օլաճագ սուրէթ օթօմօպիլ իչիւն բուլխաւթ իճատ պույուրլըգ խթիյազ վէրիլմէսի տիր տէյիւ իլավէ խուրյօր։

Պէյրութ Շամ արասընտա տիլիժանս արապալարը վէ խա օթօմօպիլ իւլէթիմէսի իչիւն Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթինէ միւրաճաաթ խուլունմ... «Սէլանիգ» կազէթասը Թէշգիզ իլէ պու իշի չէհիր արասընտա չըմէնտօֆէր խաթթը մէճճանէն օլտըղընտան օթօմօպիլ իւլէտիլմէսինէ հաճէթ օլմատըղընը իլավէ խուրյօր։

ՆԻԳՕՏԷՄ պալգանըընտա էշգըյա իլէ վուգու պուլան միւսատէմէտէ վէֆաթ իտէն Էրվինճառը Սալիհ իլէ Իսքիիզլի Խալիլ այիլէլէրինէ աթիյէ Սէնիյէ իհսան պույուրուլմըշ տըր։

ՇԻՐՔԷԹԸ Խայրիյէ մէճլիսը իտարէսի րիյասէթինէ միւթէֆէրրանէ Թէճճարտան Այտըն էֆ. հազրէթլէրինին նաւպ՝ ու Թայինի խուսուսընա Իրատէ Սէնիյէ չէրէֆսուտուր պույուրուլմուշ՝ «Լ. Հէրալտ» խազըյօր։

ԷՆԳԱՐԷ վիլայէթի միւհասէպէճիյէ, միւհթաճ չիֆթճիլէրէ Թօխումլըգ օլմագ իւզրէ չիմտիյէ գատար Թէէտիյէ օլընան մէպալիղէ իլավէթէն 15,000 լիրանըն տահա Թէվտիյէսի լիւզումը մահալլինտէն վուգու պուլան իչար իւզէրինէ այրը օլան մաքրէսէ Թէսլիմ գըլընմըշ տըր։

ՀԱՎԱՆԸՆ ՀԱԼԻ.—Իքի կիւնտէն պէրու չէհրիմիզտէ հավա աչըլըպ, հէր քէ կիւնէչ էսիգի կէօրմէկէ պաշլատըղը հալտէ, Թաչրալարտան ալընան խապէրլէրտէն օրալարտա գըշըն չիտտէթլէ իճրայի հիւքմ էյլէտիկի անլաշըլըյօր։

Էրզրումտան իշար օլունտըղընա կէօրէ, պու սէնէ գըշ պիրտէն պիրէ պաշլամըշ տըր։ Էլիէվմ էրզրումտա 1 մէթրօ իւքսէքլիքինտէ գար վար տըր։ Թէրմօմէթրօ սըֆըրտան աշաղը 24 տէրէճէյէ կէօթիւրիւյօր։ Հէնուզ գըշլագըլար իւլէմէկէ պաշլամամըշ տըր։

Էրզրումտէ գազագէտէ օլան Իսպարէ Մախսուսինին «Գարլան» վափուրըն խօճալարը էլան էրէյլիտէ պուլընմագտա տըր։ Խօճալարըն նազլի իչիւն վափուր կէօնտէրիլմէք իւզրէ տիր։

Քէֆքէն ատասընտան ալընան Թէլէկրաֆտա 8 թօնիլաթօլըգ «Այ Նիգօլա» սալաբուրէասը՝ մահալը մէզքիւրտէ գազազէտէ օլարագ, Թայֆէսի գուրթարըլմըշ տըր։

Տէրսաատէթտէն Պրուսայա կիտէն «Կիրիտ» վափուրը ֆուրթունա միւնասէպէթիյլէ Մուտանիայա խանաշամատըղընտան, Կէմլիկէ կիթմիշ տիր։ Խօճալար կէճէյի օրատա կէչիրտիքտէն սօնրա, էրթէսի սապահ Մուտանիայա կէլիպ, Հէլէնիքէ իլէ Պրուսայա միւվասէլէթ իթմիշլէր տիր։ Կէմիլիքտէ խօլճուլը նազլի իչիւն լիւզումը գատար արապա պուլընմամաղընտան, խօլճու իքի կիւն կէճիքմիշ տիր։

Րումանիատա հավա օ տէրէճէ սօղումըշ տըր քի, Պուքրէշտէ սօղուգտան ամէլիճան խասթալըղը իճրայի հիւքմ պաշլամըշ վէ պիր հաֆթա զարֆընտա 17 քիշի մէզքիւր խասթալըգտան վէֆաթ իթմիշ տիր։ Քէօսթէնճէ ճիվարընտա պիր քէօյլիւ սօղուգտան Թէլէֆ օլմուշ տըր։

ԽՕԼ ԹԷԶՔԻՐԷՍԻ ալմագ իչիւն վէրի-

գուլլանմամըզ խօլունը օնա կէօսթէրիրիմ... հօր, հայտէ էպէ գատըն մատամ Բօնտէրանա սաաթը սօրալըմ... ա՛րշ...։

Ուսուլճա նէրտիվէնի էնտի, խուԹունէ պագըը լէվհա իլէ «էպէ գատըն» խազըլը օլան գաբույը չալտը։

Գաբու աչըլտը, մատամ Բօնտէրան քէնտի իմիշ, պու գատըն ուզուն, գուրու, սարը բէնկլի, աճայիպ սուրաթլը տըր։

Կրէկուարը կէօրտիւկի կիպի սուրաթընը էքշիտէրէք սօրտը քի,

—Նէ՛ իսթէյօրսունըզ էֆէնտի։

—Ագչամլար խայր օլսուն մատամ Բօնտէրան, նա՛սըլ աֆիյէթտէ՛սինիզ։

—Բէք ալէա աֆիյէթտէյիմ... սօնրա՛...։

—Պէնի՛ մի սօրույօրսունըզ... սըհհթիմ ալէա տըր, լաքին ագչամլարը պազէն իքի օմուզըմըն արասընա պիր ճել կիրիյօր, բահաթսըզլըգ վէրիյօր։

—Էյ, պունլարը սէօյլէմէկէ՛ մի կէլտինիզ։

—Խայր, պունընլա պէրապէր էպէ գատընլարըն պու խուսուստա տա մալիւմաթլարը օլտուղընտան...։

—Խայր էֆէնտի, պէն խասթալըգ պագըմամ...։

Մատամ Բօնտէրան գաբույը գաբամամագ իսթէտի իսէ տէ, Կրէկուար տայանըպ գաբույը գաբամասընը պըրագմայարագ տէտի քի,

—Միւսաատէ պույուրունըզ մատամ, սէօյլէյէճէք պաշգա չէյիմ վար, սաաթըմը գայպ իթմիշիմ...։

—Սաաթընըզը գայպ իթտինիզ իսէ պանա նէ՛...։

—Շիւպհէսիզ, սիզճէ էհէմմիյէթի օլմատըղընը պիլիրիմ ամմա նէթիճէսի պէնճէ պէօյլէ տէյիլ տիր... մուգատտէմէսինի սէօյլէմէ պաշլայը՛մ մը...։

—Միւսիւ չօգ օլտունըզ արթըգ...։

—Մատամ, սաաթըմ գայպ օլտուղընտան, վագըթըմը պիլմէքտէ Թէվզէլլամտը, սաաթըմը չէքիլըրըմ, պու պապտէ չիմտիլիք պէնտէնիզէ մալիւմաթ վէրմէնիզ խուսուսընտաքի բէճամը գապուլ իթմէնիզի նիյազ իտէրիմ։

—Ցէմէք սաաթ սօրմագ իչիւն պէնի ագչամ իւզէրի Թածիզէ կէլտինիզ հա՛... միւհիմ իշլէրլէ մէշղուլ օլտուղըմ վագըթ հա՛...։

—Աճապա մատամ ճէնապլէրի չօճուգ տօղուրթմագըլա՛ մը մէշղուլ իտիլէր։

—Էյլէնմէյէլիմ միւսիւ։

—Էյլէնմէյօրըմ, սէօյլիմ տօղրու տէմէ՛լ մի։

—Պէն չօճուգլարըն տիւնեայա կէլմէլէրինէ վասըթա օլույօրըմ, ֆագաթ Ալլահա չիւքիւր...։

—Տուանըզ բէք Թէհաֆ կէօրիւնիւր։

—Էյ ուզուն սէօզլի օլմա։

—Բէք ալէա ազըզ գօմչում, սաաթը սէօյլէյինիզ տէ կիտէյիմ։

—Պիլմէյօրըմ, սաաթըմ տուրմուշ։

—Տուվար սաաթընըզ վար իտի խա։

—Օ տա պօզուլտու։

—Էյ կիւնէչ սաաթընը՞զ...։

—Ո՛ֆ սավուշ օրատան։

Պու տէֆա էպէ գատըն գաբույը պիր ազ խըզըլճա իթթիկինտէն, գաբու գաբանտը, Կրէկուարըն սուրաթընա չարբտը, էլի իլէ օվալայարագ տէտի քի,

—Վա՛յ մատամ Բօնտէրան, պու քիւսթախլըգ սիզտէն հա՛... գափամը էզտիյօրտըն... տուր հէլէ ինթիգամըմը ալըրըմ։

Պիր ազ տիւչիւնտիւքտէն սօնրա ալնընա վուրարագ տէտի քի,

—Պուլտըմ ա՛... ֆէնա տա տէյիլ, հէմէն իճրա իտէլիմ, անճագ պիր չագըմ վա՛ր մը, վարմըչ, քէտիքէն տէյիլ ամմա նէ իսէ... չիմտի իշ չու լէվհայը գարուատան գօբարմագտա տըր, չագընըն ուճունը ալթընա սօգարագ գօ-լայըգըլա խարարըմ... հա՛ չըգտը, չիվիլէր տէ պէրապէր, նէ ալէա...։

Ֆանֆան՝ լէվհայը էլինտէ Թութարագ հանկըմըզլա տէյիշտիրմէք միւնասիպ օլաճաղընը տիւչիւնիյօրտու, մատամ բօնտէրանըն գարշըսընտա կէօմլէքճի վար իտէ տէ լէվհա խէրինէ գաբունըն իւզէրինտէ սիյահ պօյա իլէ խումի խազըլը իտի։

Տէլէգանը ալընընա պիր տահա վուրտը, գաճգաճա իլէ կիւլէրէք պիր գաթ տահա աչտը էնտի, տէտի քի,

—Տիշճի իլէ տէյիշտիրմէք ֆէնա օլմայաճագ, խարըն սապահ կիւզէլ պիր գումէտիյա վար, սապահ էրքէնտէն կիթմէմ էյլէնճէյի պէքլէրիմ։

Կրէկուար՝ տիշճինին լէվհասընը էրէյինճէ կիւճիւքլէ հըզգարտը, իւզէրինտէ չիվիլէրի պուլունան «էպէ գատըն» լէվհասընը գաբու-նըն իւզէրինէ մըխլատը։

—Սապահա գատար գալըրըն տա կէվչէքլիկինին զարարը խօգ— տէտի։

Մատամ Բօնտէրանըն գաբուսընա տախի տիշճինին լէվհասընը Թութտուրտը, իշ պիթտիկի կիպի էլլէրինի օղուշտուրտուրագ վէ կիւլէրէք քէնտի տայիրէսինէ չըգտը, Նէրտիվէնտէն պիրիսի չըգտըղընը իշիթթի, Անթուանըն սէսինի Թանըտը։

—Հէլէ պիր տանէսի կէլտի, չիքիւրըլէր օլսուն— տէտի։

2.

"ՂԱՅՐԷԹ՝ ՊԻՐ ԹԱԳԸՄ ԷԼՊԻՍԷ ՀԱՍԸԼ ԻԹՏԻ"

Կէճէ վէ չիչման Անթուան խօգարը կէլտիկի կիպի պիր «օ՛ֆ» չէքէրէք տէտի քի,

—Պուգիւն էվին գաթլարը տա ամմա էրուքսէք հա՛, ալթընճը գաթա չըգտըմ գաննը խուրյօրըմ։

—Ալէլխուսուս սէնին կիպի գարնընտա քիւր կէզտիրէնլէրէ...։

—Ֆանֆան, սանա պին տէֆա սէօյլէտիմ, բէճա տախի իթտիմ, գարնըմ իլէ էյլէնմէ։

—Բէք ալէա, պէն սէօյլէմէզսէմ սէն օնտան գուրթուլամազսըն ա՛...։

—Մէրտիվէն պաշընտա նէ՛ խաբըյօրսըն։

—Մատամ Բօնտէրանա պիր օյուն հազըրլայօրըմ. խայըն, հէմ սաաթը սէօյլէմէտի հէմ տէ գափամը Թաշընը գըրըյօրտը. սօնրա հիքեայէ իտէրիմ, միւհիմ մէսէլէյէ պագալըմ, սիյահ բանթալօն իլէ սիյահ էսէլէկի պուլապիլտի՞ն մի։

(Տէվամը)

լէն մաթպու իլմուխապէրլէրին նիհայէթինէ, միւրուր թէզքէրէսի վէ բասաբօրթ պաշգաւուշնա վէրիլտիկի թագտիրտէ մէսուլիյէթ թարաֆըմըզտա ատտ տիր, Փըգրաւըրըն տէրճ խարիմէսի սուրէթիյէ թագ ու թէբլիղի միւրուր թէզքէրէլէրի իլէ բասաբօրթ ալընմասը խուսուսընտա կէօրիւլէն սուի իսթիմալաթտան իւէրի կէլէն մահզուրլարըն պէրթարաֆ օլմասը մագսատինէ մէչլիս օլուպ, իլմուխապէր վէրէճէկ օլան մահալլէ իմամ վէ մուխթարը վէ եա խանճը վէ օթէլճի չախսէն թանըտըղը վէ եա սէրպէրի թագըմընտան օլմասըղընը պիլտիկի պիր աստամ իֆատէսինտա թէբէսսիւն էթմէյէնէկի կիպի, զաթէն իլմուխապէր իւթէյէննիւլէրտէն քէֆիլ ալմագտա պուլընտըգլարը ճիհէթլէ, պու պապտա թէբէտտիւտէ մահալ օլմատըղը պու խուսուստագի սիւալա ճէվապէն մագամը ալիսինտէն իթտաֆրէնսիլէսօր վիլայէթինէ պիլտիրիլմիշ տիր։

ՊԱՐՈՆ ԷՄՄԵՐԻՑԻ տօղրա գալէըրմըշ օլան հայտուտ Անտըքա իլէ բիւֆէգալըն իվլիրըէ մուհաքէմէսինէ էվվէլէր կիրէ տէվամ օլունմըշ իսէ տէ, մուհաքէմէնին՝ էհէըրայի մէրգումէ Անտըքանըն ճինայէթը ապըգտապըլալ պիրլէշթիրիլէթէ իճրա խարիմէքատ օլմասընտա վէ վուգուլա Մէնէմէնին գազասընտան տօղրա գալէըրըլըպ 60Յ լիրա թաւլիա աբլիսիալմըշ օլան Նիգօլի քէնհանըն շահիտլէրի էվվէլէի կիւն իսպաթը վիւճուտ իթմէմէլէրինէ պինաէն, մուհաքէմէ պաշգա կիւնէ թաալիգ խըլընմըշ տըր։

ՀԷՑՊԷԼԻ ԱՏԱԱՐՆՏԱ Բում թիճարէթ մէքթէպի աւըրըընտան տուն կէճէ եանկըն զուհուր էտէրէք, եալըըզ մէզքիւր տարը եանմըշ տըր։

ՎՈՒԳՈՒԱԹԸ ԶԱՊԹԸԱ

ԳԱԼԱԹԱՏԱ Բիլիսէ սօգագընտա սաքին վարօր ամէլէսինտէն Եօրկի, պիր գաչ արգատաշը իլէ էվվէլքի կէճէ գավկա չըգարըպ, պօլիսլարտան Մթէլօ պուչագլա Եօրկիյի սաղ մէմէսինտէն թէհլիքէլի սուրէթտէ եարալամըշ տըր։

ՈՒՆ ԳԱՊԱՆԸՆՏԱ գայըգ իսքէլէսի աչըգլարընտա տուն սապահ պիր նաշ զուհուր իթմիշ տիր։ Թապիպլէր թարաֆընտան նաշ մուայէնէ օլընտըգտա պագը եէրլէրինին պալըգլար թարաֆընտան եէնտիկի վէ 15 կիւն աէնիգտէ գալտըղը վէ իւզէրինտէ զուհուր իտէն Իպրահիմ նամընտագի մէօհրտէն իսլամ օլտըղը անլաշըլմաղլա տէֆնինէ ռուխսաթ վէրիլմիշ տիր։

ԹԻՃԱՐԻՑԷ

Թիֆթիք.— Գարահիսար վէ Քէօթահիա մալի օլարագ 20¾ ղշ.տան 410 տէնկ սաթըլտը։

Եուն.— Բիրաղ կէվշէք, գասապ պաշը պիրինճի ճինս օգգասը 9½, իքինճի 8½ վէ 3ինճի 6 ղշ. խաէյօր, Անատօլու գըրմըզը ճինսի օգգասը 7—7⅛ ղշ. տըր։

Բամպուգ.— Իշ օլմատը. Ատանա ճինսինին օգգասը 6, վէ Հալէպ 5½ ղըշ. տըր։

Արբա.— Սաթըշ 10 պին քիլէ, Անատօլու էքսթրա օգգասը 42, պիրինճի 41 վէ իքինճի 39 բարա տըր։

Մըսըր պուղտայը.— 3000 չուվալ։ Իսմիտ ճիվարը ճինսի 38 վէ Պանտըրմանըքի 38—39 բարա խաէյօր։

Գուշ եէմի.—500 չուվալ։ Թէքիրտաղ ճինսի. իսպանաք իչին 40 վէ Տէրսաատէթ իչին 41 վէ Բումէլի ճինսի օգգասը 28½—29 բարա խաէյօր։

Սուսամ.—1000 չուվալ։ Մէրսին ճինսի եէնի մահսուլ իսբանաք իչին օգգասը 130 բարա, Եաֆա 131, Տէրսաատէթ իչին 136-137 բարա, Ատալեանըքի 127 վէ Տէրսաատէթ իչին 138 բարա տըր։

Ֆասուլեա.—260 չուվալ։ Թրապիզօն ճինսի 100 օգգասը 125-130, իքինճի 120 125, Սէլանիք 200 215, Պալըքըզ 1ինճի ճինսինին 100 օգգասը 160 վէ իքինճիսի 140 ղշ. տըր։

Նօհուտ.— 450 չուվալ։ Անատօլու ճինսինին օգգասը 56 57, իքինճի 48-50, Պալըքէսիր պիրինճիսի 70 վէ իքինճիսի 65 66, Սուրիա եէնի մահսուլը 65 բարա տըր։

Սալէպ.— Է չուվալ։ Ալէա ճինսինին օգգասը 19½ ղշ.տան, Թօգատ էքսթրա ճինսի 20 21, իքինճիսի 19-30, Ամասիա վէ Քէօբրիւ ճինսի 17-18 ղշ. տըր։

Սարը պալ մումը.—Լիրա 110 ղշ. հիսապըյլա օգգասը 19¼ 19½ ղշ.տան, ատի ճինս 500 օգգա սաթըլտը։

7 Նոյ. 1907

⁂ Ճէհրի.—Սաթըշ օլմատը։

Ճինս	Օգգասը ղշ.
Գայսէրի	5¾
Ինգարէ	5-5¾
Իսքիլիպ	5-5⅛
Զիլէ, Թօգատ, Զօրում	4⅞-5

Մարսիլեատան «Բիւրակն»ա եազըըլտըղընա կէօրէ, թէսլիմ օլընաճագ մալլար իչին քիւլլիյէթլի մալ սաթըն ալընըլար 100 Փր.տան զիյատէ վէրմէք իսթէմէյօրլար։

Քէչի տէրիսի.—Բիրաղ կէվշէք տիր։ Ֆիյաթլար 1-2 ղշ. տիւշմիւշ օլուպ, 24 25 ղշ. տէյէրի վար։

Աֆիյօն.—2 սանտըգ Մալաթիա մալի 230 ղշ.տան սաթըլտը։ Բիրաղ կէվշէք տիր։

Բէթրօլ կազը.—Նէֆլի վէ Թրանսիթ իչին ֆիյաթլար տիւշմիշ տիր։

	Նէֆլի Թէնք.	Նէֆլի սնտգ.	Թրանսիթ Թէնք.	Թրանսիթ սնտգ.
Ռուսիա	35	37	27½	21½
Ամէրիգա	33			
Ռումանիա	29		23½	25½
Ագլանտիք		52		

Պօգազտա բէթրօլ ֆիյաթը թուլթկուն օլուպ, 35 քաբիկ ֆիյաթը վար, պու կիւնլէրտէ էրէյնճէ սաթըշ օլտու. Ֆիյաթլարըն թէրագգը սը մէմուլ տըր։ Պիրի Սուրիա վէ տիկէրի Սէլանիկ իչին նագլ իթմէք իւզրէ, իքի վափօր Պաթումտան 428000 սանտըգ կազ եիւքլէնմիշ տիր։

⁂ Պրուսատան եազըըլյօր,

Իբէք ֆիյաթըընըն էնմէսի բիրաղայա սուի թէէսիր իթմիշ տիր։ Բէք չօգ գէմանտան պէրու պու տէրէճէ աշաղը ֆիյաթ կէօրիւլմէմիշ իտի։ Եքին վագթընտա նիւքանէք ֆիյաթ իլէ գօզա ալմըշ օլան ֆապրիգալար չիմտի իբէյի գօրար իլէ (թագրիպէն պալեա պաշընա 50 լիրա) սաթմագ, եախօտ ֆիյաթըն նիւքսանլմէսինէ պէքլէմէք մէճպուրիյէթինտէ տիրլէր։ Մաէթթէէսսիւֆ եագընտա ֆիյաթըն նիւքսանլէճէկինէ իւմիտ եօգ տըր։ Ֆապրիգալարտա մէվճուտ մալ բէք չօգ տըր։

⁂ Պու հաֆթա զարֆընտա չէհրիմիզէ 19 վակօն Անատօլու պուղտայը վէ 40500 քիլէ Քէօսթէնճէ, 370 չուվալ Ռուս, 335 չուվալ Ռումանիա, 450 չուվալ Պուլկարիա, 18000 չուվալ Մարսիլիա վէ 4950 չուվալ Իթալիա ունը վիւրուտ իթմիշ տիր։

ԽԱԼԸ ԲԻԱՑԱՍԸ.— Հէր թարաֆտա ազ չօգ թէէսիրի հիսս օլընան պուհրանը մալի նէթիճէսի օլարագ, խալը բիյասասընտա տա պիր գաչ հաֆթատան պէրու տուրկունլըգ կէօրիւլիյօր։ Եւլէրինտէ մալ պուլընանլար սաթմագ հավէսինտէ իսէլէր տէ, իշթիրա իտէնլէր՝ պուհրանը մալիյի իպալէսինէ պէքլէյօրլար։ Ամէրիգատա պու պուհրան տահա զիյատէ չիտտէթլէ հիսս օլունտըղընտան, Ամէրիգատան խալը իւզէրինէ թալէպ էքսիլմիշ տիր։ Վազըր բիյասատա Ամէրիգա իչին մալ ալմագ իսթէյէնլէր պուլընըյօր իսէ տէ, օնլար տա իշթիրա իտէճէք օլան մալլէրին մըգտարընը ալտըգլարը մալիմաթ իւզէրինէ թէնզիլ էյլէմիշլէր տիր։ Պանըլար՝ պաշըընա 3-400 բարչա կէօրէվտան 40տան 50 ֆրգ.ա գատար սաթըն ալմըշլար տըր։ Իրան խալըլարը նէվիլէրի էքսիք իսէ տէ, եօլտա բէք չօգ մըգտար մալ պուլընտըղը սէօյլէնիյօր։ Պու սըրատա թէսպիթ էտէն Իրան խալըլարը ֆիյաթը՝ Սթամպօլ բիյասասընտագի ֆիյաթտան տահա նիւքսանէք տիր. զիրա Իրան զըղանըըն ֆիյաթը օրատա եինէ տիւշմիշ տիր։

Սօն թէլէկրաֆլարա նազարէն, պիր Օսմանլը լիրասը 42—43 ղըրան գըյմէթինտէ պուլընըյօր։ Գաֆգասիա վէ Վասաթի Ասիա նէվիլէրի չօգ տըր, ֆագաթ ալան օլմատըղընտան, ֆիյաթլարըն հիսս օլունաճագ տէրէճէտէ տիւշտիւկի զանն օլունըյօր։ Պու հաֆթա 150—155 Փր.տան էրէյնճէ Աֆղան մալի սաթըլմըշ տըր։ Իսգէնտէրիէն վէրիլէն մալումաթա կէօրէ, օրատա Ալէմանիա վէ Ավստրիա իչին մուամէլաթը ճարիյէ իճրա օլունըյօր։

ԻՊԷԳ ՎԷ ԳՈԶԱ.— Եվրօբատա իբէք գումաշլար չու էսնատէ մօտա հիւքմիւնտէ օլուպ, իբէք ֆիյաթը տահա զիյատէ նիւքսանլէճէք իտի իսէ տէ, պուհրանը մալի պունա մանի օլմուշ վէ իբէք ֆիյաթը տա տիւշմիւշ վէ պիր գաչ հաֆթա զարֆընտա խայլիճէ էնմիշ տիր։ Պրուսանըն իքինճի նէվ իբէքլի Լիօնտա 27. հոկտ. տէ 54 Փր. օլտուղը հալտէ, էլէէվմ 50—52 Փրանգ տըր։ Բիյասամըզտա տախի իբէք ֆիյաթը տիւշմիւշ տիր։ Պրուսանըն եօգարտա զիքր օլունան նէվի իքի հաֆթա զարֆընտա օգգասը 245—250 ղշ.տան 220—225 ղշ.ա էնմիշ տիր։ Իբէք ֆիյաթը գօզա ֆիյաթլարըընա տա թէէսիր իթմիշ տիր։ Պունտան պէօյլէ պիր գըսըմ պանգալարա րէհն օլարագ վէրիլիպ, մուգապիլինտէ բարա ալընմըշ իտի։

ԲԱՄՊՈՒԳ.— Մարսիլեատան «Բիւրակն»ին թիճարէթ կազէթասընա եազըըլյօր.—«Ամէրիգատա պուհրանը մալի տէվամ էթտիքճէ՝ բամպուգ ֆիյաթըըն նիւքսանլմէսի մէմուլ տէյիլ տիր։ Բիյասամըզտա իսէ բէք մահտուտ օլուպ, ֆիյաթլար թէպէտտիւլ իթմէքսիզին մէքտէ տիր։ Թարսուս հազըր մալի 60 վէ թէսլիմ օլընաճագը 59 Փր. տըր։ Չին բիյասասը տա 50 Փր.ա մալ թէքլիֆ իտիյօր իսէ տէ՝ անճագ 52 Փր. վէրիլիյօր։

ԵՈՒՆ.— Մարսիլեատան իշար օլընըյօր։

«Եուն բիյասասը ասլա թէպէտտիւլ իթմէմիշ տիր։ Իշ օլմատըղը կիպի օլան իսէլէր տէ կէվշէք տիր։ Մալի օլանլար սաթմագ իսթէյօրլար վէ հաթթա միւհիմ թէնզիլաթ իճրա իտիյօրլար իսէ տէ, իշթիրա իտէն պուլունամայօրլար։ Ուրֆանըն եըգանմըշ նէվինին ֆիյաթը 290 Փր.տա գալըյօր։ Պաղտատըն եաի նէվ մալի վիւրուտ իտիյօր։ Պէյազըն ֆիյաթը 210-230 Փր. Նէվինէ կէօրէ։

Աթիւէքի ֆիյաթլար իւզէրինէ պազը սաթըշլար օլմուշ տըր։

Թիւրքիստան եըգանմըշ	D.L. 175	Փր.
» »	G.L. 142½	»
Խօրասան պէյազ	175	»
Պաղտատ եըգանմըշ	215-230	»

Բիւգամըզտա 20,000 պալեա գատար հազըր մալ վար տըր։ 1800 Պաղտատ, 1100 Մուսուլ, 2000 Սուրիա, 200 Գարաման, 2000 Գավգասիա, 4000 Խօրասան, 5600 Թիւրքէստան, 400 Սթամնիա մալի վէ սաիրէ։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ
ՌՈՒՀԱՆԻՑԷ

Տ. Տ. ՄԿՐՏԻՉ Ս. ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԸՆ
ՎԷՖԱԹԸ

Նարըն Տէրսաատէթ քիլիսէլէրինտէ էջօէր քարրօզիչլէր Ս. Պատարագ թագտիս իտէճէքլէր վէ խիթամընտա միւթէվէֆա Ս. Կաթողիկօսըն իսթիրահաթը ռուհու իչին Պաշտօն տուալարը օգունաճագ տըր։ Պու միւնասէպէթլէ քիլիսէլէրտէ եպիսկոպոսական աթոռ իւզէրլերինտէ չաթալթագ, չուրճառ վէ գաւազան վազ խըլընաճագ տըր։

Պալաթ քիլիսէսինտէ՝ Բաթրիգ Սրբազան, Սամաթիա քիլիսէսինտէ՝ Տ. Գաբրիէլ Սրբազան, Պէյօղլու քիլիսէսինտէ՝ Տ. Հմայեակ Սրբազան Պատարագ թագտիս իտէճէքլէրի կիպի, Գալաթա քիլիսէսինտէ տախի պու միւնասէպէթլէ ալինը ռուհանի «եռաձայն» իճրա օլունաճագ տըր։

⁂ Միւթէվէֆաի միւշարիլէյհին ճէնազէ ալայընտա Բաթրիգխանէ վէ Խառն Ժողով թարաֆընտան Տ. Աբիսողոմ վէ Տ. Գաբրիէլ Աբիսող.լար իլէ Պ. Ալէքսանտր Մալէք Ալազարեանցըն հազըր պուլունտուգլարը Բաթրիգխանէյէ թէլէկրաֆլա իշար օլունմըշ տըր։

⁂ Թիւրքիատա պուլընան ժէզուիթ բահիպլէրի Մեծավոր Բէռ Բրօնտէ, տուն Բաթրիգ Սրբազանըն խանէսինէ ազիմէթլէ, միւշարիլէյհին վէֆաթընտան տօլայը պէյանը թազիյէթ էյլէմիշ տիր։

⁂ Կէչէն սալը կիւնիւ Պաղչէճիք քիլիսէսինտէ տախի Պատարագ թագտիս օլընըպ, Սըվազ առաջնորդը Տ. Թօրգոմ Ծ. Վ.ին թահթը րիյասէթինտէ հոգեհանգիստ իճրա օլընմըշ տըր։ Մահալլէ մէքթէպլէրի պու միւնասէպէթլէ գափանմըշլար տըր։

⁂ Ագհիսար քիլիսէսինտէ կէչէն բազար կիւնիւ Ս. Կաթողիկոսըն իսթիրահաթը ռուհը իչին Պատարագ թագտիս օլընուպ, Տ. Սաւրէն քհնյ. վաազընտ պիր մէրսիյէ իրատ էյլէմիշ տիր։

Եօզղատ վէ Մէնէմէն քիլիսէլէրինտէ տախի այնը սուրէթլէ «Հոգեհանգիստ» այինի իճրա օլընմըշ տըր։ Մանիսա Ս. Սիօն քիլիսէսինտէ վուգու պուլան ային տահա զիյատէ մութանթան օլուպ, Տ. Խորէն քհնյ. Պատարագ թագտիս իթմիշ, վէ պու սըրատա Ս. Կաթողիկոսըն վէֆաթընը էհալիյէ պիլտիրիպ իսթիրահաթը ռուհու իչին տուալար իթմիշ տիր։ Բիլիսէ վէ մէքթէպ մուալլիմլէրի վէ թալէպէսի իշպու այինտէ հազըր պուլընմըշլար տըր։

⁂ Պու սապահ Էթճմիածնէ աթիւէքի մէքթուպը չէքմէք։—

«Տ. Տ. Մկրտիչ Ս. Կաթողիկոսըն իսթիրահաթը ռուհը իչին կէչէն բազար կիւնիւ Առաջնորդ Տ. Դանիէլ Ծ. Վ. Ցակօբեան էթրաֆընտա պիր չօգ քահանալար վէ դպիրլէր պուլընտըղը հալտէ, մահալլի Ս. Կարապետ քիլիսէսինտէ էրքէք վէ գատըն խայլի ճէմաաթ պուլունտըղը հալտէ Ս. Պատարագ թագտիս իթմիշ տիր։ Պու միւնասէպէթլէ քիլիսէնին՝ քաշֆէթէն մալ վէ ավիզէլէրի սանմագտա իտի։ Մումաիլէյհ Առաջնորդ Պատարագ էսնասընտա պիր քարոզ վէրմիշ տիր։ Այինը մէզքիւրըն խիթամընտա Կաթողիկոսլարա մախսուս «մեռելաթաղ» արարողութիւնը իճրա օլունտըղը զէման իտի քի, քիլիսէնին չանը հազին հազին իշիտիլմէքտէ պուլունտու վէ այինը մէզքիւրէ հոգւոց սաւասը իլէ խիթամ վէրիլտի։

«Բիլիսէտէ Բաղաքական Ժողով իլէ Թաղական Խորհուրդ ազալարը, էրքէք վէ գըզ մէքթէպ միւտիրի վէ շակիրտանը պուլունմագտա իտիլէր։ Տավէթլիլէրէ մախսուս օլան եէրտէ, մահալլի Ռուս ժէնէրալ գօնսօլօսը իլէ Ռում մէթրօբօլիտի վէ արհիմանտրիտի, մարուֆ թիւճճարտան Համբարձում էֆ. Մէնգիլեան, Մկրտիչ էֆ. Քեաթիպեան, Սուխիան էֆ. Թաղասեան, Համբարձում էֆ. Գազէզեան վէ տահա պիր չօգ զէվաթը միւթէպէրէ պուլընմագտա իտիլէր։

«Պատարագըն խիթամընտա Առաջն. Տ. Դանիէլ Ծ. Վ. Ցակօբեան, Խորհրդարանա չըգըպ, օրատա րէսմը թագտիմ էյլէտիքտէն սօնրա, լէյլէտէ կէլէնլէրի գապուլ էյլէմիշ տիր։

—Ս. Փրկիչ խաստախանէսի էթթամխանէսինին ինշասը իչին տուն միւզաքէրատ իճրա օլընմըշ տըր։ Գարաքէօզեան վասիյէթի գօմիսիօնը Բաթրիգ Սրբազանըն խանէսինտէ իճթիմայէ տաավէթ օլընմըշ իսէ տէ, ագսաստան խալըքէի իքիսի կէլմիշ օլտըղընտան, միւզաքէրէ տիկէր պիր իճթիմայա թաալիգ խըլընմըշ տըր։

—Պագը Ալի հուգուգ միւշավիրի Նօրատունկեան աթուֆ. Գաբրիէլ էֆ. հազրէթլէրինին պու կիւն խամի կիւնիւ օլտըղընտան, Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի իլէ տիկէր ռուհանի վէ ճիսմանի միւթէէյլիլէրտէն պաղը զէվաթ տահա օլտուղը րէսմը թէպրիքէ իֆա էյլէմիշլէր տիր։

—Բաթրիգ Սրբազան՝ կիւլլապիան սաատ. Միքայէլ էֆ. հազրէթլէրինէ տախի պու կիւն կիւնիւ օլտըղընտան պիր թէպրիք թէլէկրաֆը կէօնտէրմիշ տիր։

—Սըվազ առաջնորդը Տ. Թօրգոմ Ծ. Վ. չու սըրատա Պաղչէճիքտէ պուլընմագտա օլտուղընտան, մահալլի մէքթէպինէ ազիմէթլէ թալէպէնին իմթիհանընը իճրա էյլէմիշ վէ միւկէֆաթ թագտիմ էյլէմիշ տիր։

—Գարթալի մէզքիւրտէ պուլընան Ամէրիքան բրօթէսթան մէքթէպինէ տախի տավէթ օլընըպ, կէչէն ագչամը կիթմիշ վէ մէքթէպ մուալլիմ վէ թալէպէլէրի իլէ սաիր ճէվաթ հազըր պուլընտըղը հալտէ բրօթէսթանլար նութգ իրատ էյլէմիշտէն էվվէլ, մէքթէպ միւտիրի Տօգթ. Զէնքէրըն՝ Տ. Տ. Մկրտիչ Ս. Կաթողիկոսըն վէֆաթ իթտիկինի միւնասիպ պիր սուրէթտէ հալինէ պիլտիրմիշ վէ ռուհը իչին պիր տուա օգունմասընը թէքլիֆ իտէրէք, հազըրունըն իթթիֆաքը էյլէմիշ վէ մուախխարէն մէքթէպին մուսիգի հէյէթի ճէնազէ մարշը պիր նաղմէ թէղաննի էյլէմիշ տիր։

Պու այինտէն սօնրա, Տ. Թօրգոմ Վ. դավէթ օլընըպ, շակիրտանը խիթապէն պիր նութգ իրատ իթմիշ վէ մէքթէպ միւտիրի թարաֆընտան պէյանը մէմնունիյէթ օլընմըշ տըր։

—Վագթիլէ Բաթրիգխանէ գարաքէհալըըընտա պուլընմըշ օլան Ալէքսան էֆ. Սագայեան՝ 95 եաշընտա օլտուղը հալտէ, տուն Իւսկիւտարտա վէֆաթ իթմիշ տիր։

Միւթէվէֆա էվվէլճէ ռումըը վէ մուախխարէն սարրաֆլըգ իլէ մէշղուլ օլուպ, Մահմուդ պաշա քէլէկինճիլէրի Մկրտիչ ամիրանըն իւչէրինտէ պուլընմըշ վէ սօնրա Պօլիս վէ Մկրտիչ Բաթրիգլէր կիւնինտէ Բաթրիգխանէ գարաքէհալըղընը իֆա էյլէմիշ տիր։

—Ս. Ցովհան Ոսկեբերանըն Տէրսաատէթ Բաթրիգլիկինտէ պուլունտըղըն 1500ինճի սէնէսի օլմագ միւնասէպէթլէ պու սէնէ զիյնէթլէր իճրասը մուգարրէր օլունտըղընտան, Պէյօղլունտա Ըրմէնի Գաթօլիք Ս. Ց. Ոսկեբերան քիլիսէսինտէ տախի պու միւնասէպէթլէ այինը ռուհանի իճրա օլունաճագ տըր։

Կէլէճէք սալը կիւնիւ մէզքիւր քիլիսէտէ Ըրմէնի Գաթօլիք այինինճէ Պատարագ թագտիս օլունաճագը կիպի, հաֆթա կիւնը Լաթին ռուհանիլէրի թարաֆընտան Պատարագ վէ թաժիր իճրա օլունաճագ վէ ագշամ տա Ասորի այինինճէ Օրհնութիւն վէրիլէճէք տիր։

Կէլէճէք ճումա էրթէսի կիւնիւ, Ռում Մելքիթ այինինճէ Պատարագ թագտիս խըլընըպ, ագշամ տախի Բիզանդ ռուհանիլէրի մարիֆէթիյլէ Օրհնութիւն վէրիլէճէք տիր.

Կէլէճէք բազար կիւնիւ Ըրմէնի Գաթօլիք Կ. Բաթրիգի րիւթպ. Սապպաղեան էֆ. հազրէթլէրի մէզքիւր քիլիսէտէ Պատարագ թագտիս խըլընըպ վէ բարա հազրէթլէրի վէգիլի Մոնսինեօր Թաչչի իլէ տիկէր Գաթօլիք ռուհանիլէրի վէ էհէնէքէլէր հազըր պուլընաճագլար տըր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՎԻԷՆՆԱ.—Եունան գըրալընըն՝ խարիճիյէ նազըրը պարօն տ'Էրէնթալ իլէ միւլագաթը պիր սաաթ պիր չէյրէք տէվամ իթմիշ տիր։ Նազըրը միւշարիլէյհ մուախխարէն Վիէննանըն Եունան սէֆիրի Մ. Մանօս իլէ միւլագաթ էյլէմիշ տիր։

—Բրէնս Ֆէրտինանտ էպէնթալ քէօշքինէ միւվասալէթ իտուպ, պուրատան Լօնտրայա կիտէճէք, վէ դեկտ. 15է տօղրու Սոֆիայա ավտէթ իտէրէք, Սոպրանիյէնին քիւշատընտա հազըր պուլընաճագ տըր։

ՍՈՖԵԱ.— Պուլկար նազըրլարըն կէլէճէք մայիսէ գատար մէմուրիյէթլէրինտէ գալաճագլարը իշար օլունըյօր։

ԲԱՐԻԶ.— Եագընտա 80 միլեօն Ռուս շըմէնտօֆէր թահվիլաթը իխրաճ օլունաճագը րիվայէթ օլունըյօր։ Պու մուամէլէ յունվ. այընտա տօղրու Բուվիէ պանգասը խըֆզ իտէճէք տիր։

—Պօրսանըն քիւշատընտա ֆիյաթլար զայէթ սապիթ պիր հալտէ իտի։ Ֆրանսա պանգասընըն՝ Ամէրիգատան կէլէն քալըմլարը՝ ատի ֆայիզլէրէ վէ անճագ ալթըն իւզէրինէ ճիւզի պիր «բրիմ» իլէ սգօնթօ իտէճէկի սէօյլէնիյօր։ Լօնտրա իւզէրինէ «չանժ» 25-26 տըր։ Ֆրանսըզ էսհամը իլէ տիկէր էճնէպի էսհամը իլէ կիւնըքի ֆիյաթլարընը մուհաֆազա իթմիշլէր տիր։

Լօնտրա իւզէրինէ չէք ֆիյաթլարընըն տիւշմէսի իւզէրինէ պիլումում թահվիլաթ տիւշմիւշ վէ ֆիյաթլար էնմիշ տիր։ Րիօ Թինթօ, պագըր ֆիյաթըըն 58.15տէն 59.15է չըգմասը իւզէրինէ 16.20է չըգմըշ տըր։ Պալեա Գօբբալըն, Սբանիա գուրշըն ֆիյաթընըն տիւշկիւնլիկինէ րազմէն պիլնիսպէ էյի վէ 448 Փր.տա տըր։

Ինկիլիզ պօրսասընտա՝ Ինկիլիզ գօնսօլիտէսի իլէ տիկէր թահվիլաթ ֆիյաթը սաքին հալտէ իսէ տէ, Նիւ Եօրգտան ալընան խապէրլէր իւզէրինէ, Ամէրիգա թահվիլաթը 1-2 բունթօ դայպ իթմիշ տիր։ Աֆրիգա թահվիլաթը ազ սապիթ տիր։

ՊԷՐԼԻՆ.—Րայխսթագ մէճլիսի՝ 6 այլըգ միւտտէթը թաթիլիյէտէն սօնրա պու կիւն քիւշատ օլընմըշ տըր

ԼՕՆՏՐԱ.— «Թայմզ»ըն պէյանընա կէօրէ, Պանգ տը Ֆրանս՝ Թէքրար Նիւ Եօրգ բիյասասընա մուավէնէթ իտուպ, միւհիմ պիր մըգտար ալթըն ազչէ կէօնտէրէճէք տիր։

ԼՕՆՏՐԱ.— Նօրվէկիա գրալը Լօնտրայա միւվասալէթ իթմիշ տիր։

—Պիր գազա նէթիճէսինտէ ամէլիյաթա տիւչար օլան Լօնտրա Օսմանլը սէֆիրի Միւզիւրիւս բաշա հազրէթլէրի իւզէրինէ, իքինճի պիր ամէլիյաթ իճրա օլունմըշ տըր։

—Էհէնէքէլէրին Ամէրիգատան հիճրէթլէրինէ տէվամ օլունըյօր։ Տիւն 7 պին էհէնէքի եօլա չըգմըշ տըր։

ԲԱՐԻԶ.— Րէիսը Հիւքիւմէթ Մ. Ֆալիէռին կէլէճէք սօն պահարտա Ինկիլթէրայա կիտէճէկի թէէյյիւտ օլունըյօր։

Մ. Ֆալիէռ եագընտա Բէթըրսպուրկա կիտէպ, Զար հազրէթլէրինի զիյարէթ իտէճէք տիր։ Խարիճիյէ նազըրը Մ. Բիշօն, միւշարիլէյհին րէֆագաթընտա պուլունաճագ տըր։ Զարըն իշպու զիյարէթի՝ Ռուսիա խարիճիյէ նազըրը Մ. Իզվօլսքինին սօն տէֆա Բարիզէ իճրա էյլէտիկի սէյեահաթը էսնասընտա գարարլաշտըրըլմըշ տըր։

—«Էգօ տը Բարի» կազէթասընա Պէրլինտէն իշար օլընտըղընա կէօրէ, իմբէրաթօր՝ օրատա պագը խուսուսաթ վէ թէշէքքիւրաթ իճրասընա գարար վէրմիշ վէ պու գապիլտէն օլարագ պիր խայլի գօմանտանլար թէպտիլ խուլընէճէք, էհլիլէրինէ կէօճ ժէնէրալլար թային օլունաճագ տըր։

ԲԷԹԻՐՍՊՈՒՐԿ.— Զար՝ Մ. Սթօլիբինի հազզընտա օլան մէմնունիյէթինէ պիր տէլիլ օլմագ իւզրէ, էվլատլարընա ինթիգալ իթմէք չարթըյլա գօնթլըգ ինվանընը վէրմիշ տիր։

ՆԻՒ-ԵՕՐԳ.— Պուհրանը մալիէն տօլայը, իշսիզ գալան ամէլէնին մըգտարը 500 պինէ պալիղ օլըյօր։

ՕՏԷՕՆ ԹԷԱԹՐՕՍԸ
THE EXCELSIOR
ՍԻՆԷՄԱԹՕԿՐԱՖ ԳՈՒՄՓԱՆԷԱՍԸ

Հէր բազար, բազար էրթէսի, չարշէնպէհ վէ ճումա կիւնտիւզլէրի սաաթ 8տէ վէ կէճէլէրի սաաթ 3տէ, Պէյօղլունտա Օտէօն թէաթրօսընտա excelsior սէաալը սինէմաթօկրաֆ գումբանեասը թարաֆընտան իճրայի լուպիյաթ օլունաճագ տըր։ Ֆիյաթլար՝ 5 քիշիլիք պէնիուար վէ պէլ էթաժ լօճալարը՝ 39 ղշ. վէ իքինճի մէվգը լօճալարը 19 ղշ. տըր. պիրինճի մէվգը ֆօթէյլ 8, իքինճի 5 վէ բարատի 3 ղշ. տըր։

ԵԷՆԻ ՃԷԼՊ ՕԼԸՆՄԸՇ
ՄԷՎՍԻՄԷ ՄԱԽՍՈՒՍ
ՀԷՐ ՆԷՎԻ ՄՕՏԱԼԱՐ
ԳԱՏԸՆԼԱՐ, ԷՐՔԷՔԼԷՐ
ՎԷ
ՉՕՃՈՒԳԼԱՐ ԻՉԻՆ
ԲԱԼԹՕ ՎԷ ԱՄԷՐԻԳԱՆ ԲՕԹԻՆԼԷՐԻ
ԷՆ ԷՑԻ ՎԷ ԷՆ ՈՒՃՈՒԶԸ
ԳԱԼԱԹԱՏԱ
„ԹԻՐԻՆԿ"Է
ՄԻՒՐԱՃԱԱԹԼԱ
ՊՈՒԼԸՆԱՊԻԼԻՐ

ԹԻՃԱՐԻՑԷ
ՑԷՖՍԱՆԱՑԷՖ
ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ		Բարա
Պիրինճի պէյազ օգգասը		56 -
Իքինճի »	»	52 -
Մախլութ	»	-50
Զավտարլը	»	48 -49
Սէրթ պիրինճի	»	58 -59
» օրթա	»	55 -56
Մախլութ սէրթ	»	54 -

Պու կիւն 5 վակօն Անատօլու պուղտայը վիւրուտ իթմիշ տիր։

ՈՒՆ	Ղրշ.
Նէֆիս գըրմը Ա. չուվալ	103-
» » Բ. »	100-

ՔԷՔԷՔ
Օգգասը -24 բարա։

ԱՐԲԱ	
Քէօսթէնճէ քիլէսի	18 -18½
Ռումէլի վէ Մէրսին	-18

ԲԱՄՊՈՒԳ ԲԻԱՑԱՍԸ
Լիվրբօլ 22 Նոյմ.

Յունվար փետր.	5.56
Յունիս յուլիս	5.71

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ
22 Նոյմ.

Նիւ-Եօրգ հազըր	102.1.2
» յունիս իչին	.
» հոկտ. »	
» դեկտ. »	103.1.2
» մայիս »	110.1.4
Լիվրբօլ հազըր	
» մայիս »	8.2.3.4
» մարտ. »	8.3.
Շիգակօ հազըր	
» մայիս »	102.1.2
» դեկտ. »	093.3.4
Մարսիլիա հազըր	.

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ
ԵՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 23 Նոյմ.

Ինկ. էսհամը Ինկ. Լիր.	082.06
Օսմ. էսհամը իւնիֆիյէ	91.
» » » գարանթը	91.25
Օսմանլը Պանգասը	17.25
Ռուս 4%	76.25
Պուլկար իսթիգրազը	101.50
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25.55

Բարիզ 23 Նոյմ.

Ֆօնսօլիտէ իւնիֆիյէ աչըլըշ	92.45
» » գաբանըշ	92.35
Ֆրանսըզ էսհ. 3% Փր.	095.05
Ռումէլի շըմէնտօֆէրի	163.
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	420.
» Պանգասը	685.
Ռուս 4%	91.80
Թիւրք Լօզէ	1150.
Իթալիա էսհամը	103.10
Սբանեօլ	92 30
Թրանսվալ	43.
Գամպիօ 3 այ վատէ	25.27

Վիէննա 23 Նոյմ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	242.10
Ռումէլի շըմէնտօֆէրի Փր.	180.70
Օսմանլը Րէժի ազսիօնը	392.

Պէրլին 23 Նոյմ.

Ռումէլի շըմէնտօֆ. (մարգ)	141.20
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20.19
Ռուս 4%	.
Անատօլու շըմէնտօֆէրի 3%	.

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիյէ տիւն աչըլմ գըբ.	100.20½
» » էն եիւքսէք	100.30
» » էն աշաղը	100.20½
Պու սապահ աչըլըշ	100.20
Ռումէլի շըմէն. աչըլմ գըբնօ	159.¾
» » էն եիւքսէք	160.¼
» » էն աշաղը	159.½
» » աչըլըշ	159.¼
Րէժի ազսիօնը Լ. Օս.	17.35

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	08.
Ժուրնալ	3.42
Օպլիկասիօն Թրամվայ	470.
Ասիւրանս Օթօման	4.10
Լօթիօմ	064.
Պանգ Նասիօնալ տը Թիւրքի	413.
Թրամվայ	042.50
Շաթրէթ	22.50
Ըըլթըմ Թահվիլաթը	431.
Պալեա	440.
Ֆառասու	041.
» Օրտինէր	032.
Անատօլու շըմ. ազսիօնը	16.40
Շիրքէթի Խայրիյէ հիս. Լ. Օ.	41.
» » Համիտիյէ	4.35

ԱԳՃԷԼԼԸՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղըրշ.տան	Ղշ. Բր.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	107.38
Մէթալիք	099.10
Ինկիլիզ լիրասը	110.02
Ֆրանսըզ լիրասը	87.08
Բօլ	092.10
Գրիմիջ ալթունը	50.
Գօրշօն գայմէսի	8.72

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա չէգ	110.20
Բարիզ չէգ	22 86

Իշպու 1323 սէնէսի չէհրի եյլուլըն 1ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն իշարը ախիրէ տէկին, Անատօլու Օսմանլը տէմիր եօլը գաթարլարընա Թէսատիւֆ իթմէք իզրէ Մալթէփէ իլէ Ատալար պէյնինտէ ամէտշիւտ իտէճէք սէվահիլը միւթէճավիրէ վաբօրլարընըն վագթ ու հարաքէթլէրի։

Սաաթլար Եէնի ծամ ...

Սը	Տք.	Իսկէլէլէրին էսամիսի
12		Հէյպ.էն Պ. Ատա Մալթ.
1	03	Պ. Ատատան Մալթէփէ
2	12	Հէյ.էն Պ. Ատա Մալթ.
3	43	Պ. Ատատան Մալթէփէ
5	48	Հէյ.էն Պ. Ատա Մալթ.
8	20	Հէյ.էն Պ. Ատա Մալթ.
10	13	» » »
11	40	Հէյպէլիտէն Մալթէփէ
12	33	Պ. Ատատան Մալթէփէ
1	55	Հէյպէլիտէն »
*12	38	Մալթ.էն Պ. Ատա
1	40	» » Հէյպէլի
2	55	» »
4	12	» » Հէյպէլի
6	34	» » Հէյպէլի
9	12	» » Հէյպէլի
11	04	» » Հէյպէլի
12	10	» »
1	09	» » Հէյպէլի
2	25	» » »

(*) Իշպու սէֆէր եյլուլըն 18ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն պիլա Թէսատիւֆ իճրա իտիլէճէք տիր։

ՄԷՍԱԺԷՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՖԹԱԼԸՔ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըյլա Պաթում, Օտէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս. Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Միսըր արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻԿՕՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՔԼԷՆԷՆ ՎԱՊՕՐԼԱՐ

Ալաֆ. նոյմ.ին 23ինճի բազար կիւնի «Պաղտատ»՝ Մարսիլիատան,

Ալաֆր. նոյմ.ին 24ինճի բզ. էրթ. կիւնի «Սիտօն»՝ Գարատէնիզտէն։

ՀԱՐԷՔԷԹ ԻՏԷՃԷՔ ՎԱՊՕՐԼԱՐ

Ալաֆրանկա նոյմ.ին 25ինճի սալը կիւնի ագշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գարթան Լաֆօնթէնին սիւվար օլտուղը «Սիտօն» վաբօրը՝ Մուտանիա, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆրանկա նոյմ.ին 24ինճի բ. էր. ագշամը ալաֆր. սաթ 4տէ գարթան Հանրինին սիւվար օլտուղը «Պաղտատ» վաբօրը՝ Սամսօն, Թրապիզօն վէ Պաթումա։

—•—

Գումբանիա՝ տօղրուտան տօղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէռանէ չըմէնտիֆէրինին էն իչլէք սթասիօնլարը իչիւն տախի պիլէթ վէրէպիլիր։

Եօլճու Բօզիա վաբօրլարը իչիւն

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 275 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.։

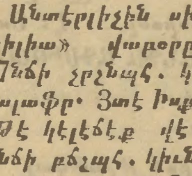
2նճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Թէնզիլաթլը ... վաբօրլարը իչիւն

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.,

Ֆամիլիա իլէ կիտէճէկլէր իչիւն խուսուսի չարթլար իլէ սուհուլէթ իպրազ օլունտըղը կիպի, աղիմէթ վէ ավտէթ պիլէթի տախի վէրիլիր։

Տահա միւքէմմէլ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մօմխանէտէ Սիթէ Ֆրանսէզտէ մէրքէզ աճէնթէլիկինէ վէ Սթանպօլտա Պաղչէ Գաբուսա կէօմրիւք գուրպինտէքի աճէնթէխանէյէ միւրաճաաթ իտէպիլիրլէր։



ԽԸՏԻՎԻԱԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

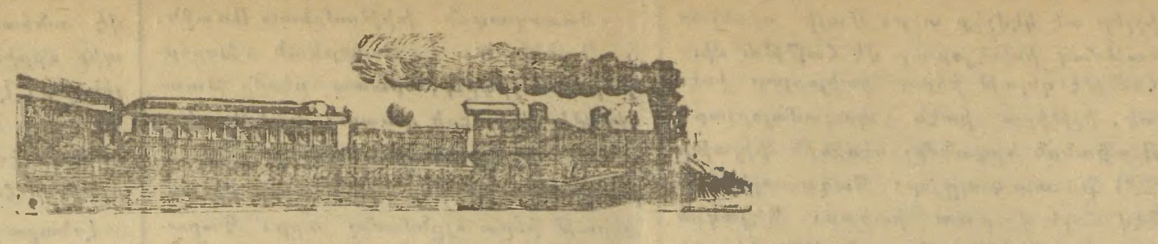
Գարթան Անտէրլիչէն սիւվար օլտուղը «Իսմաիլիա» վաբօրը՝ ալաֆ. նոյմ.ին 27ինճի չըրշնպ. կիւնի էօյլէնտէնսօնրա ալաֆր. 3տէ Իսքէնտէրիյէտէն Տէրսաատէթէ կէլէճէք վէ ալաֆրանկա նոյմ.ին 28ինճի բճշպ. կիւնի էօյլէնտէն սօնրա ալաֆ. սաաթ 3տէ Տէրսաատէթտէն հարէքէթլէ Իզմիր, վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ միւվասէլէթ իտէճէք տիր։

Գարթան Մէլէնկիին սիւվար օլտուղը «Տագահլիէն» վաբօրը՝ ալաֆ. նոյմ.ին 22ինճի ճումաա կիւնիւ Տէրսաատէթէ միւվասէլէթ վէ նոյմ.ին 23ինճի ճ. էր. կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆ. սաաթ 4տէ Կէլիպօլը, Չանագգալէ, Միտիլլի, Իզմիր, Սագըզ, Ռատօս, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Թրապլուս, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթսաիտէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր։

Վաբօրտա էլէքթրիգ զըյասը պուլընտուղու կիպի, էհմէքլէր պիրինճի նէվ օլուպ, սուֆրա իսքէրինտէքի չարապ տախի մէճճանէն վէրիլիճէք տիր։

Պու պապտէ զիյատէ թաֆսիլաթ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Րըխթըմ իսքէլէսինտէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մէրքէզ աճէնթէսի վէ եախօտ Սթանպօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի չիւպէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր։

Մէսուլ եազըճը
ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ



ԱՆԱՏՕԼԸ ՕՍՄԱՆԼԸ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԸ ՇԻՐՔԷԹԻ

Իշպու 1907 սէնէսի Հոկտ.ին 19ընճը ճումաա կիւնիւնտէն իթիպարէն ամէտշիւտ իտէճէք պիլճիւմլէ գաթարլարըն վագթ ու հարէքէթլէրինի միւպէյյին ճէտվէլ տիր.

ԱԶԻՄԻԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	**		14	4	6	8	10	12		46		11	16	18				20	2
ՍԹԱՍԻՕՆ	Եօլճը	Եօլճը.է. Ե.	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	է. Ե.	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը
	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Աքշ.	Աքշ.	Սպհ.	Աքշ.	Աքշ.	Աքշ.	Աքշ.	Աքշ.	Աքշ.	Աքշ.	Աքշ.	Աքշ.	Աքշ.
Բէօրրիւտէն հար.	4 15		1 15	2 34	3 36	5 03	6 11	7 23		8 28		9 55	10 45	11 16				12 02	1 18
Հայ. Բաշա միւվ.	1 35		1 35	2 54	3 56	5 23	6 34	7 43		8 48		10 15	11 05	11 30				12 22	1 38
հար.	1 42		2	2 59	4 01	5 28	6 39	7 48		9		10 20	11 10	11 41				12 27	1 43
Դըզըլ Թօփրագ	1 51		— —	3 07	4 09	5 36	6 47	7 56		9 09		10 28	11 18	11 49				12 35	1 51
Ֆէնէր չիւպէսի	1 54		2 11	3 11	4 12	5 39	6 50	7 59		9 13		10 31	11 22	11 52				12 38	1 54
Կէօզ Թէփէ	1 58		— —	3 15	4 16	5 43	6 54	8 03		9 19		10 35	11 26	11 56				12 42	1 58
Էրէն Քէօյ հար.	2 03		2 22	3 18	4 20	5 48	6 58	8 08		9 25		10 39	11 30	12 01				12 46	2 02
Գօզթանէփէ	2 12		2 32		4 26	5 54	7 04	8 14		9 34		10 45	11 36	12 07				12 52	2 08
Մալթէփէ	2 22		2 44		4 35	6 02	7 13	8 23		9 46		10 54	11 45	12 15				1 01	2 16
Գարթալ	2 33		2 57		4 45	6 12	7 23	8 33		10 09		11 04	11 55	12 25				1 11	2 26
Բէնտիք միւվ.	2 40		3 07		4 52	6 19	7 30	8 40		10 12		11 11	12 02	12 32				1 18	2 33

ԱՎՏԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	*1	**3		***5	**7			***9	11		13	41	15	17	19	21	43		23		25
ՍԹԱՍԻՕՆ	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլ	Եօլճը	Եօլճը	է. Ե.	Եօլճը	Եօլ	Եօլճը	Եօլճը	է. Ե.	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը
	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Աք.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Աք.	Աքշ.	Աքշ.	Աքշ.	Աքշ.	Աքշ.	Աքշ.	Աքշ.
Բէնտիքտէն հար.	12 45	1 28		1 45	2 04			2 25	3 10			4 08	5 45	6 53	8 05	9 29	10 27		11 28		12 41
Գարթալ	12 53	1 36		1 53	2 12			2 34	3 18			4 21	5 53	7 01	8 13	9 37	10 38		11 36		12 52
Մալթէփէ	1 03	1 46		2 03	2 23			2 45	3 28			4 37	6 03	7 12	8 24	9 47	10 52		11 47		1 03
Գօզթանէփէ	1 11	1 54		2 12	2 32			2 53	3 36			4 49	6 11	7 20	8 33	9 55	11 03		11 55		1 11
Էրէն Քէօյ	1 17	2 01		2 19	2 39			3	3 42		4 27	5 02	6 17	7 26	8 39	10 01	11 13		12 02		1 17
Կէօզ Թէփէ	1 21	2 05		2 23	2 43			3 04	3 46		4 31	5 07	6 21	7 30	8 43	10 05	— —		12 06		1 21
Ֆէնէր չիւպէ	1 25	2 10		2 27	2 48			3 09	3 50		4 35	5 12	6 25	7 34	8 47	10 09	11 23		12 10		1 25
Դըզ. Թօփրագ	1 28	2 13		2 30	2 51			3 12	3 53		4 38	5 16	6 28	7 37	8 50	10 12	— —		12 13		1 28
Հ. Բշ. միւվ.	1 36	2 21		2 38	2 59			3 20	4 01		4 46	5 25	6 36	7 45	8 58	10 20	11 33		12 21		1 36
հար.	1 42	2 26		2 43	3 04			3 25	4 06		4 51	5 35	6 41	7 50	9 03	10 27	12		12 27		1 43
Բէօր. միւվ.	2 02	2 46		3 03	3 24			3 45	4 26		5 11	5 55	7 01	8 10	9 23	10 47	12 20		12 47		2 03

Ա. Գաթարլարա Թէսատիւֆ իթմէյէն վաբօրլար (Ա. Հայտար-Բաշատան հարաքէթ ագ. 11 20 (Սաաթ Տագիգա)

(Բ. Գարաքէօյ քէօփրիւսինտէն հարէքէթ սպ. 1 57, 4 20 (Սաաթ Տագիգա Սաաթ Տագիգա Սաաթ Տագիգա)

Բ. Գարաքէօյ քէօփրիւսինտէն խաթթ իւզէրինէ վէ Բէնտիք Հայտար-Բաշա պէյնինտէքի մէվագըֆտան Գարաքէօյ քէօփրիւսինէ տօղրուտան տօղրույա իրսալ գըլընաճագ պակաժ Թասլիր օլունան էշեայը գաթիյէ զիկրտէ նիւմէրօլարը մունհարրէր գաթարլարա գապուլ օլունուր։

Եվվէլա, Բէնտիք-Հայտար Բաշա պէյնինտէքի մէվագըֆտան Գարաքէօյ քէօփրիւսինէ իրսալ գըլընաճագ պակաժլար 3 նումրօ 5 վէ 7 նումրօ 9 վէ 11 վէ 41 վէ 15 վէ 17 վէ 19 վէ 21 վէ 43 վէ 23, վէ սանիեն, Գարաքէօյ քէօփրիւսինտէն խաթթ իւզէրինէ իրսալ գըլընաճագ պակաժլար՝ 44 վէ 6 վէ 8 վէ 10 վէ 46 վէ 14 վէ 16 վէ 18 վէ 20 վէ 22 նումէրօլը գաթարլարըլա նագլ օլունաճագ տըր։

(*) Իշպու գաթարլար 19 քեան. սանիտէն իթիպարէն ամէտշիւտ իտէճէք տիրլէր։

(**) Իշպու գաթարլար Թշ. էվ.ին 19ընտան 31ինէ գատար վէ քին. էվ.ին 28նտէն իթիպարէն ամէտշիւտ իտէճէքլէր։

(***) Իշպու գաթարլար Թշր. սանինին իպթիտասընտան քին. էվվէլին 27սինէ գատար ամէտշիւտ իտէճէք տիրլէր։

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

1863ՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ 250,000,000 ՖՐԳ.

ՔԵԱՄԻԼԷՆ ԹԷԷՏԻՅԷ ՕԼԸՆՄԸՇ

Մէրքէզը Իտարէխանէ՝ Գալաթատա Գարաքէօյտէ Եէնի խանտա։

Պէյօղլունտա Ճատտէի Քէպիրտէ Ն. 333

Սթանպօլտա Սուլթան Համամ ճատտէսինտէ Ալլահվէրտի խանընտա.

—

Մէրքէզ իտարէխանէսիյլէ չիւպէլէրինտէ պիլճիւմլէ պանգա մուամէլաթընը իճրա իտէր։

Մէրքէզ իտարէխանէսինտէ վէ քէզա Պէյօղլու չիւպէսինտէ պուլընան քիրալըգ տէմիր գասալար՝ կէրէք մէխանէթ վէ կէրէք ուհտէթը իչիւն ճէնէթիյլէ րէգապէթին ֆէվգինտէ պուլընմագտա տըր։

Գալաթատաքի մէրքէզ իտարէխանէսիյլէ Պէյօղլունտաքի չիւպէտէ հէվալէնամէ համիլլէրինին Թահթը էմրինէ սալօնլար վէրիլիճէք տիր։

Սթանպօլտաքի չիւպէ էշեա վէ Թիճարէթ էմթաասը իւզէրինէ ավանս սուրէթիյլէ բարա իգրազ իթտիկի կիպի, Սիրքէճիտէքի անպարընտա տա էմանէթ սուրէթիյլէ էշեա վէ էմթաաի մէզքիւրէյի գապուլ վէ վազ իտէր։

ՕԹԷԼ ՄԷՍԷՐՐԷԹ

ՊԱՊԸ ԱԼԻ ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ

Սիրքէճիտէ Օսմանիյէ վէ Այտըն օթէլլէրի միւսթէճիրլէրի Մուսթաֆա վէ Իպրահիմ էֆ.լէր պու քէրրէ Պապը Ալի ճատտէսինտէ Մէսէրրէթ Օթէլի նամըյլա պիր օթէլ քիւշատ իթմիշլէր տիր։ Մումայիլէյհ էֆ.լէր իշպու եէնի օթէլին Թէրթիպ իւզրինէ ղայէթ միւքէմմէլ պիր հալէ վազ իթմիշլէր, վէ միւշթէրիլէրին մէմնունիյէթինի ճէլպ իչիւն էլտէն կէլէն սայ ու ղայրէթի սարֆ էյլէմէքտէ պուլունմուշլար տըր։ Իշթէ պու սայ ու ղայրէթ վէ ֆէտաքեարլըգ նէթիճէսի օլարագ պու կիպի Մէսէրրէթ Օթէլի՝ նէզաֆէթ, Թէհարէթ, ինթիզամ նօգթայի նազարընտան հազըրգաթէն չայանը իմթիյազ պիր հալ քեսպ իթմիշ տիր։

Մէզքիւր օթէլ 4 գաթ իւզրէ օլուպ, մէվգըընըն նիւզհէթլիկի հասէպիյլէ, Թէքմիլ Պօղազա նէզարէթի իթմէքտէ տիր։

Մէսէրրէթ Օթէլի միւսթէճիրլէրի օթէլտէ իսթիխտամ օլունան գըմսէլէրին գարտէշի էտէպ վէ Թէրպիյէյէ Թէմամէն րիայէթ իթմէլէրինի Թէմբիհ իթմիշլէր տիր։

Պունտան պաշգա մա աքիլ իգամէթ իտէճէք քիմսէլէր իչիւն հէր վէճհ իլէ Թէէմինի իսթիրահաթ օլունապիլէճէք սուրէթտէ այրըճա տաիրէլէր Թէրթիպ վէ Թախսիս գըլընմըշ տըր։

Եէհսուլ Մէսէրրէթ Օթէլինի չէհրիմիզին էն կիւզէլ օթէլի հալինէ կէթիրմէք մումայիլէյհ Մուսթաֆա վէ Իպրահիմ էֆ.լէր օթէլին միւքէմմէլիյէթի իչիւն հիչ պիր ֆէտաքեարլըգտան չէքինմէտիքլէրինտէն միւշթէրիլէրին ճիհէթէն մէմնունիյէթ գազանճագլարը չիւպհէսիզ տիր։ 10—2

ՀԱՐԷՔԷԹ — ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ—ԷՆԳԱՐԷ ԽԱԹԹԸ — ԱՎՏԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	44	46
ՍԹԱՍԻՕՆ	Է. Ե.	Է. Ե.
	Սպհ.	Աքշ.
Բէօրրիւտէն	1 15	8 28
Հայտար Բաշա միւվ.	1 35	8 48
հար.	2	9
Դըզըլ Թօփրագ		
Ֆէնէր չիւպէսի		
Կէօզ Թէփէ		
Էրէն Քէօյ		
Գօզթանէփէ		
Մալթէփէ		
Գարթալ		
Բէնտիք միւվ.	3 07	10 12
հար.	3 12	10 22
Թուզլա	3 34	10 43
Կէպզէ	3 54	11 03
Տիլ Իսքէլէսի	4 16	11 25
Տավշանճըլ	4 26	11 35
Հէրէքէ	4 43	11 52
Եարըմճա	5 04	12 15
Դիւլթիւն Չիֆթլիք	5 17	12 28
Տէրինճէ	5 28	12 39
Իզմիտ միւվ.	5 42	12 53
հար.	6 07	
Պէօյիւք Տէրպէնտ	6 42	
Սափանճա	7 06	
Համիտիյէ	7 30	
Կէյվէ	8 13	
Աք Հիսար	8 35	
Մէքէճէ	9 04	
Լէֆքէ	9 28	
Վէզիր Խան	10 03	
Պիլէճիկ միւվ.	10 44	
հար.	10 55	
Գարաքէօյ	12 05	
Պօզիւք	12 50	
Ին Էօնիւ	1 40	
Չուգուր Հիսար	2 11	
Էսկիշէհիր միւվ. Աքշ.	2 50	
ԹՐԷՆ ՆՕ. 122	Սպհ.	
Էսկիշէհիր հար.	1	
Աղա Բունար	1 44	
Ալը քէօյ	2 24	
Պէյլիք Ախըր	3 04	
Սարըքէօյ	4 09	
Պիչէր	4 58	
Սազլըլէր	5 35	
Պէյլիք Քէօփրիւ	6 09	
Պօլաթլը	7 03	
Մալըքէօյ	8 21	
Սընճան Քէօյ	9 15	
Էնկիւրի միւվ. Աքշ.	10	

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	121	41
ՍԹԱՍԻՕՆ	Է. Ե.	Է. Ե.
	Սպհ.	Սպհ.
Էնգիւրիտէն հար.	2	
Սընճան քէօյ	2 47	
Մալըքէօյ	3 49	
Պօլաթլը	5 16	
Պէյլիք Քէօփրիւ	6	
Սազլըլէր	6 27	
Պիչէր	7 04	
Սարըքէօյ	8 01	
Պէյլիք Ախըր	8 58	
Ալըքէօյ	9 46	
Աղա Բունար	10 18	
Էսկիշէհիր միւվ.	11	
ԹՐԷՆ ՆՕՄ. 43	Աքշ. Սպհ.	
Էսկիշէհիր հար.	11 15	
Չուգուր Հիսար	11 51	
Ին Էօնիւ	12 23	
Պօզիւք	12 59	
Գարաքէօյ	1 33	
Պիլէճիկ միւվ.	2 23	
հար.	2 33	
Վէզիր Խան	3 09	
Լէֆքէ	3 44	
Մէքէճէ	4 17	
Աք Հիսար	4 43	
Կէյվէ	5 06	
Համիտիյէ	6	
Սափանճա	6 16	
Պէօյիւք Տէրպէնտ	6 41	
Իզմիտ միւվ.	7 13	
հար.	7 38	1 10
Տէրինճէ	7 53	1 28
Դիւլթիւն Չիֆթլիք	8 04	1 40
Եարըմճա	8 15	1 52
Հէրէքէ	8 40	2 19
Տավշանճըլ	8 51	2 29
Տիլ Իսքէլէսի	9 02	2 43
Կէպզէ	9 31	3 11
Թուզլա	9 53	3 33
Բէնտիք միւվ.	10 15	3 55
հար.	10 27	4 08
Գարթալ		
Մալթէփէ		
Գօզթանէփէ		
Էրէն Քէօյ		
Կէօզ Թէփէ		
Ֆէնէր չիւպէսի		
Դըզըլ Թօփրագ		
Հայտար Բաշա միւվ.	11 33	5 25
հար.	12	5 35
Բէօրրիւյէ միւվ. Աքշ.	12 20	5 55

ՊԱՂՏԱՏ ՏԷՄԻՐԵՕԼԸ

ՇԻՐՔԷԹԸ ՃԱՀԱՆԷԻ ՕՍՄԱՆԻՅԷՍԻ

1907 սէնէսի սեպտ.ին 1ինճի ճումաա էրթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն ամէտշիւտ իտէճէք գաթարլարըն հարէքէթինի միւպէյյին վագթնամէ տիր,

ԳՕՆԵԱ-ԷՐԷԿԼԻ-ՊՈՒԼԿՈՒՐԼԸ ԽԱԹԹԸ

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Նօ. 622

			Սթ.	Տք.
Գօնեա	սպհ.	հար.	12	30
Գաչին Խան		»	1	1
Չօմրա		»	1	45
Արըգ Էօրէն		»	2	13
Մանտասուն		»	2	42
Գարաման		միւվ.	3	13
		հար.	3	28
Սիտրօվա		»	3	54
Այրանճը Տէրպէնտ		»	4	44
Ալաճա		»	5	20
Էրէկլի		միւվ.	5	45
		հար.	6	5
Պուլկուրլը	ագշ.	միւվ.	6	20

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Նօ. 621

			Սթ.	Տք.
Պուլկուրլը	ագշ.	հար.	6	35
Էրէկլի		միւվ.	6	53
		հար.	8	50
Ալաճա		»	9	17
Այրանճը Տէրպէնտ		»	10	1
Սիտրօվա		»	10	43
Գարաման		միւվ.	11	7
		հար.	11	22
Մանտասուն		»	11	55
Արըգ Էօրէն		»	12	24
Չօմրա		»	1	
Գաչին Խան		»	1	36
Գօնեա	ագշ.	միւվ.	2	5

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ–ԳՕՆԵԱ ԽԱԹԹԸ

224 նումէրօլը էշեա վէ եօլճու գաթարը

		սթ.	տք.
Էսկիշէհիր	հարէքէթ	12	Սպհ.
Բէօզէճէ Պըզըք	»	12	42
Սողուտճըք Բաճար	»	1	39
Ալթընթաշ	»	2	33
Չէօփիւրլէր	»	3	15
Տէօյէր	»	4	10
Իհսանիյէ	»	4	39
Համմամ	»	5	03
Ղազլըկէօլ Համմամը	»	5	14
Աֆիօն Գարահիսար	»	6	1
Պէօյիւք Չօղանլար	»	6	41
Չայ	»	7	36
Իսհագլը	»	8	21
Եաւաճ	»	8	45
Աքշէհիր	»	9	16
Աղըթ քէօյ	»	9	48
Չավուշճի քէօյ	»	10	30
Ըլկըն	»	11	8
Գատըն Խանը	»	11	55
Սէրայ Էօնի	»	12	50
Մէյտան	»	1	22
Բաշար Պըզըք	»	2	22
Գօնեա	միւվասէլէթ	3	Աքշ.

223 նումէրօլը էշեա վէ եօլճու գաթարը

		սթ.	տք.
Գօնեա	հարէքէթ	12	Սպհ.
Բաշար Պըզըք	»	12	42
Մէյտան	»	1	47
Սէրայ Էօնի	»	2	27
Գատըն Խանը	»	3	9
Ըլկըն	»	4	3
Չավուշճի քէօյ	»	4	35
Աղըթ քէօյ	»	5	13
Աքշէհիր	»	5	53
Եաւաճ	»	6	15
Իսհագլը	»	6	40
Չայ	»	7	33
Պէօյիւք Չօղանլար	»	8	20
Աֆիօն Գարահիսար	»	9	13
Ղազլըկէօլ Համմամը	»	9	44
Համմամ	»	9	53
Իհսանիյէ	»	10	20
Տէօյէր	»	11	5
Չէօփիւրլէր	»	11	53
Ալթընթաշ	»	12	42
Սողուտճըք Բաճարը	»	1	38
Բէօզէճէ Պըզըք	»	2	20
Էսկիշէհիր	միւվասէլէթ	3	Աք.

ՀԱՄԻՏԻՅԷ—ԱՏԱ ԲԱԶԱՐ ՇԻՄԻՊԷՍԻ

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 422

		սթ.	տք.	
Համիտիյէ	հար.	6	05	ագշ.
Ատա Բազարը	միւվ.	6	23	»

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 421

		սթ.	տք.	
Ատա Բազար	հար.	5	17	աքշ.
Համիտիյէ	միւվ.	5	35	»

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 424

		սթ.	տք.	
Համիտիյէ	հար.	7	35	ագշ.
Ատա Բազար	միւվ.	7	53	»

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 423

		սթ.	տք.	
Ատա Բազարը	հար.	6	47	ագշ.
Համիտիյէ	միւվ.	7	05	»

ԱԼԱՅՈՒՆՏ–ՔԻՕԹԱՀԵԱ ՇԻՄԻՊԷՍԻ

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 322

		սթ.	տք.	
Ալայունտտան	հար.	2	35	սպհ.
Քիւթահեայա	միւվ.	2	55	»

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 321

		սթ.	տք.	
Քիւթահեատան	հար.	1	40	սպհ.
Ալայունտա	միւվ.	2		

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 324

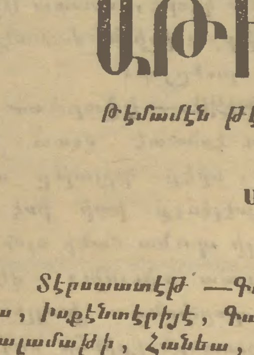
		սթ.	տք.	
Ալայունտտան	հար.	12	45	ագշ.
Քիւթահեայա	միւվ.	1	05	»

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 323

		սթ.	տք.	
Քիւթահեատան	հար.	11	45	աք.
Ալայունտա	միւվ.	12	05	»

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՍԻ



1892 2/14 օգոստոս (20 սէֆէր 1310) Թարիխլի ֆէրմանը Հիւմայունը ճէնապը Բատիշահի մանթուգը միւնիֆինճէ Թէշէքքիւլ իթմիշ տիր։

Գալաթատա Հէզարէն սօգաղընտա Գօ-Օբէրաթիվ մաղազասը գարշըսընտա քեաին Նազլը խանընտա 14 նումէրօլը իտարէի մէրքէզիյէյէ վէ մէվագըի աթիյէյէ միւրաճաաթ օլունապիլիր։

Սթանպօլտա Եէնիճամի ավլուսընտա Պանգը Օսմանի չիւպէսի։
» Պաղչէ Գաբուսընտա Թըրամվայ ճատտէսինտէ կէօմրիւք գուրպինտէ մուամէլաթը գայտիյէ տաիրէսի։
» Պաղչէ Գաբուսընտա Շէյխ իւլ Իսլամ խանընտա 10 նումէրօտա Սաատ Րուպիթթի էֆ.
» Վէզնէճիլէրտէ Ապտի պէյ վէ գումբանեասը։
» Պաղչէ Գաբուսընտա Էմին Էօնինտէ Իզմիր սօգաղընտա Այվէլօղլու էֆ.։
» Իզզէթ Բաշա խան Իհսան պէյ։
Գատըքէօյինտէ Չարշը ճատտէսինտէ Քեամիլ էֆ.։
Գատըքէօյինտէ Մօտա ճատտէսինտէ Անթիփա էֆ.։
Պէյիւքտէրէտէ Ա. Տէմարքի էֆ.։
Պէյօղլունտա Ճատտէի Քէպիրտէ Օսմանլը Պանգասը չիւպէսի։
Էրէնքէօյիւնտէ Բօսթա վէ Թէլէկրաֆ չիւպէսի գուրպինտէ Թէօլօքօս Եօաննիտէս էֆ.։
Շիշլիտէ Պէյիւքտէրէ ճատտէսինտէ 137 նումէրօտա Է. Բօսսի էֆ.։
Գալաթատա Թիւնէլ խանընտա 12 նումէրօտա Ա. Բիրժանց էֆ.։
Բէնտիքտէ Բ. Սոմմարիպա էֆ.։
Պէյիւք Ատատա Րէսուլ էֆ.։
Մագրիքէօյինտէ Սթասիօն ճատտէսինտէ Ա. Անկէլիտէս էֆ.։

ԱԹԻՆԱ ՊԱՆԳԱՍԸ

Թէմամէն Թէտիյէ օլունմըշ սէրմայէ իլէ ինթիյաթ ագչէսի.

50,000,000 ՏՐԱԽՄԻ

ՄԷՐՔԷԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ ԱԹԻՆԱՏԱ

—o—

ՇԻՒՊԷԼԷՐ

Տէրսաատէթ —Գալաթա վէ Սթանպօլ չիւպէլէրի իլէ պէրապէր— Լօնտրա, Իսքէնտէրիյէ, Գահիրէ, Սէլանիք, Իզմիր, Բիրէ, Բաթրաս, Վօլօ, Սիրա, Գալամաթա, Հանեա, Գանտիա։

—o—

Աթինա պանգասը՝ հէր նէվի Պանգա մուամէլաթընը տէրուհտէ էյլէր, էզճումլէ, էսհամ վէ թահվիլաթ իւզէրինէ ավանս, կէրէք մէմալիքը Շահանէ վէ կէրէքսէ Եվրօբա իւզէրինէ օլան չէքլէրին սօնթօսը, հիսապը ճարի քիւշատը, չէք վէ գրէտի մէքթուպլարը էսիսինը, Թիւրքիա վէ Եվրօբանըն պաշլըճա շէհիրլէրինէ Թէլտիյէ գըլընտա Թէլէկրաֆլա էմիրլէր կէօնտէրիլմէսի։

Էսհամ պօրսասը—կէրէք բիւտճէմըզ վէ կէրէքսէ էճնէպի բիւտճալար իւզէրինէ միւշթէրիլէրիմիզ իչիւն է՛ն գըյմաթէ մէնֆաաթպախչ չարթլարլա Պօրսա էմիրլէրինի իճրասը։

Տէբօ խուսուսէ իւզրէ ղայէթ ճիւզի պիր պէտէլ մուգապիլինտէ պիլճիւմլէ էսհամը գապուլ իթտիկի կիպի, հէր նէվի գուբօնլարը սօնթօ վէ եա թահսիլ էյլէր։

Աթինա Պանգասը՝ գասալարընտա պուլընան տօլապլարընը միւսաֆիր չարթլարլա էհալիյէ իճարա վէրիր։

ՏԷՊՕԼԱՐ

Աթինա Պանգասը՝ հէր նէվի ագչէ իլէ օլան տէբօլարը աթիտէքի ֆայիզլէրլէ գապուլ էյլէր.

Համիլինէ (ալէլ-) տէբօլար իչիւն			3%
6 այլըգ	»	»	3 1/2 %
1 սէնէլիք	»	»	4%
2 սէնէլիք վէ տահա զիյատէ	»		5%

Տէբօլար հանկը նէվ ագչէ իլէ վագը օլուրսա, օ ագչէ չէքլինտէ օլարագ իատէ իտիլիր։ Ֆայիզլէր՝ հէր սէնէնին յունվար 2սի իլէ յուլիս 1ի Թարիխլէրինտէ Թէէտիյէ օլունըր։

4% Ֆայիզլի Խուսուսի Տէբօլար.— Աթինա Պանգասը ուֆագ սէրմայէտարանտան իպարէթ միւշթէրիլէրինէ տէ հէր կէօնա սուհուլէթի վէրմէք արզուսընտա օլմաղլա, խուսուսի տէբօ գարնէլէր տախի ինտաս իթմիշ օլուպ, պունլարըլա ազամի օլարագ 100 (եիւզ) լիրայա գատար տէբօ իտէպիլիրլէր։

Պու գարնէլէր՝ 4% նիսպէթինտէ ֆայիզ կէթիրմէքտէ օլուպ, պու պապտէքի Թէէտիյաթ ասղարի օլարագ 25 ղը.տան (ալթուն ագչէ) պաշլայաճագ տըր։